



- HÍRNÖK online
- a 13 műsorai
- a legfrissebb hírek

**Informálódjon
az interneten is!**

A szeretet észrevétlenül érkezik

Tisztelt kerületi lakosok!

Közeleg a karácsony, a családok legmeghittebb, legszebb ünnepe. Ilyenkor ünneplőbe öltöztetjük lelkünket, megcsendesül bennünk és körülöttünk a világ. Jobban figyelünk egymásra, családunkra, környezetünkre s talán magunkra is. Az ünnep előtti forgatagban rácsodálkozunk a

fényfűzérrel díszített városra, és érezzük a sült gesztenye és a forralt bor illatát.

A karácsony titka a szeretet, ez adja meg az igazi fényét. Legértékesebb ajándéka a szereteteinkkel való önzetlen törődés, az egymás felé fordulás, és nem a fenyőfa alá helyezett drága holmikát rejtő díszdobozok. A szeretet nem zajosan jön, csendesesen, szinte észrevétlenül érkezik. Most itt van közöttünk, mert az év hétköznapijain önzetlenül segítő kezét nyújtottunk a kerületben élő rászorultaknak, a nehéz sorsú egyedülállóknak, vigyáztunk idős polgárainkra, segítettük törekvő fiataljainkat, óvtuk pici gyermekeinket. Tettünk egymásért. Ez forraszt egybe családokat és nagyobb közösségeket is. Ez tette/teszi egy nagy családdá kerületünket. Köszönet érte mindazoknak, akik fáradságot nem kímélve létrejöttében részt vettek, akik a közösségteremtés önzetlen részesei voltak.

Ismét elmúlt egy év. Megállunk egy-egy pillanatra a rohanó világban, és számvetést készítünk. Felidézünk az év legszebb eseményeit, elraktározzuk lelkünkbe, hogy erőt meríthessünk belőlük az ünnep utáni munkás hétköznapiakra. Egy új év mindig új kihívásokkal érkezik, ám 2012 nem a megszokott reményekkel kecsegtet: sok a bizonytalanság, homályos a kép és nagy a zűrzavar. Ha valamikor, akkor most igazán nagy szükség lesz polgáraink összefogására, együvé tartozásunk megerősítésére, a lelkiismeretes, hagyományainkra támaszkodó, értékmegőrző közös munkára.

Kívánom a kerület minden lakójának, hogy az ünnep segítse mindannyiunk testi, szellemi és lelki megújulását, hogy a nehéznek ígérkező időszak kihívásaira friss szívvel és megújult erővel válaszolhassunk. Kívánom minden kerületi lakótársamnak, családnak, hogy a szeretet és a béke tegye széppé, meghitté a karácsonyt, az összefogás pedig boldoggá és sikeressé az új esztendőt.

DR. TÓTH JÓZSEF

POLGÁRMESTER, ORSZÁGGYŰLÉSI KÉPVISELŐ



Ünnepi hangverseny

Szeretetteljes hangulat



Advent idején, december 12-én és 13-án a XIII. kerületi iskolák énekkarai karácsonyi hangversennyel köszöntötték a telet.

A családok ünnepe a közös együttlét mellett a béke, megbocsátás üzenetét hozták magukkal kis énekeseink. A fellépés békés, áldott, szeretetteljes hangulatát mindenki átélhette.

A kórusoknak helyet adó Béke téri Szent László- és a Babér utcai Szent Mihály-templomot az iskolák keresték meg több mint tíz évvel ezelőtt. Ilyenkor minden évben több látogatót, hívet vonz a szentegyház. A diákok idén is áldott perceket szereztek az imádkozni betérő lakosoknak és sok magányos embernek.

A kétnapos rendezvényt Formanek Annamária és Szalárdiné Szondy Adrienn szervezte és vezette.

Az államosítás tolvajlás

5. oldal



A kerületben egy modern baloldali programot valósít meg az MSZP, amit az itteni választók bizalmukkal jutalmaznak – fogalmazott interjújában Szanyi Tibor, a városrész országgyűlési képviselője.

Pávák a Kárpát utcában

6. oldal



Múlt héten emléktábla avatásával ünnepelték a Kárpát utca 7/B épület százéves jubileumát. Az első terveket 1910-ben hagyták jóvá, aztán a végleges rajzokra 1911-ben került pecsét.

Díjeső a sportolókra

10. oldal



Elismerésekkel díjazták kimagasló nemzetközi teljesítményükért a helyi egyesületek utánpótlás- és élsportolóit. 40 versenyzőt, 25 edzőt, hat szakosztályvezetőt és öt egyesületi elnököt köszöntöttek.

Meglepetés a puttonyból

12. oldal



A Télapó hozzánk nagyon sietett, ugyanis december 5-én a városrészünk öt helyszínén várta főként a gyermekeket. Az intézményekben is meglátogatta a kicsiket. Képünkön Az Angyalkert Tagóvoda.

Meghitt, szeretetteljes karácsonyi ünnepeket kívánunk minden kedves olvasónknak!

Progresszív-felmérés A XIII. kerület vezeti az önkormányzati rangsort

Vonzó „miniállam” vagyunk

A z ország legnagyobb önkormányzatainak összesített rangsorában továbbra is a XIII. kerület áll az élen. Itt a legkisebb az adósságállomány, az önkormányzat döntéseinek, szerződéseinek átláthatósága pedig teljes körű.

A Magyar Progresszív Intézet először tavaly végezte el 23 budapesti kerület és 23 megyei jogú város tevékenységének átfogó elemzését. Idén a kutatás fókuszában az önkormányzatok finanszírozása, adósságállománya alakulása állt, az, hogy helyzetük – az ország eladósodottságával párhuzamosan – hogyan változott az utóbbi egy évben. Górcső alá vették a települések „élhetőségét”, infrastrukturális állapotát és beruházásait is.

Az önkormányzatok adósságállománya (hitelfelvétel, kamattartozás, kötvénykibocsátás) egy év alatt 16,6 százalékkal, 386 milliárdról 450 milliárd forintra nőtt. Jóllehet, több település mérsékelte tartozását, a vizsgált 46 önkormányzat esetében átlagosan csaknem 131 ezer forintnyi



A sikert nem csak a hivatali asztalokon „írják”

adósság jut egy lakosra. Az elemzők külön kiemelték a XIII. kerületet, ahol már tavaly is kiugróan a legalacsonyabb volt ez a mutató, melyet a városrész az utóbbi egy évben további 63 százalékkal csökkentett. Így jelenleg itt egy lakosra mindössze 654 forintnyi adósság jut. Összehasonlításképpen: a budapesti rangsor végén álló Belváros-Lipótváros mintegy 15 mil-

liárdos adósságot halmozott fel, ami lakosonként csaknem 580 ezer forintot jelent.

85 milliárdos vagyon

Általánosságban elmondható, hogy a vizsgált önkormányzatok mérsékeltek az intézményfejlesztésre fordított összegeket. A kevés kivétel között van a XIII. kerület is. Úgy könnyű lenne csekély adósságot „felmutatni”, hogy eközben nincs például fejlesztés. Városrészünk aranyérmes helye azért különösen értékes, mert ez – az egy lakosra jutó cigarettadoboznyi – adósság úgy „jött össze”, hogy közben az önkormányzat saját erőből még a kedvezőnek nem mondható gazdasági körülmények közepette is növelte az intézményfejlesztésre szánt összeget: csak idén mintegy egymilliárd forintot költött tanintézeire, a többi területről nem is szólva. Eközben pedig nem mellesleg tovább növelte a vagyonát, ami mára eléri a 85 milliárd forintot. Ezek az adatok arra is példának szolgálnak, hogy egy-egy település fejlődésének nem törvényszerű hozadéka az indokként nem egyszer felhozott nagymérvű eladósodás.

Vonzó a városrész

A felmérésből az is kitűnik, általánosságban nem nagy az önkormányzatok lakásépítési hajlandósága. E tekintetben a vidék jobban áll, mint Budapest, miközben a XIII. kerület ezen a téren is szépen teljesített: az új lakások számában országosan a harmadik, a fővárosban a második helyen állunk.

A vizsgálatok arra is kiterjedtek, változott-e az önkormány-

zatok átláthatósága 2010-hez képest. Ezen a téren komoly javulás tapasztalható. Míg tavaly csak három település ért el száz százalékos eredményt – köztük kerületünk is –, addig idén rajtuk kívül a legjobbak között már további nyolc önkormányzat található.

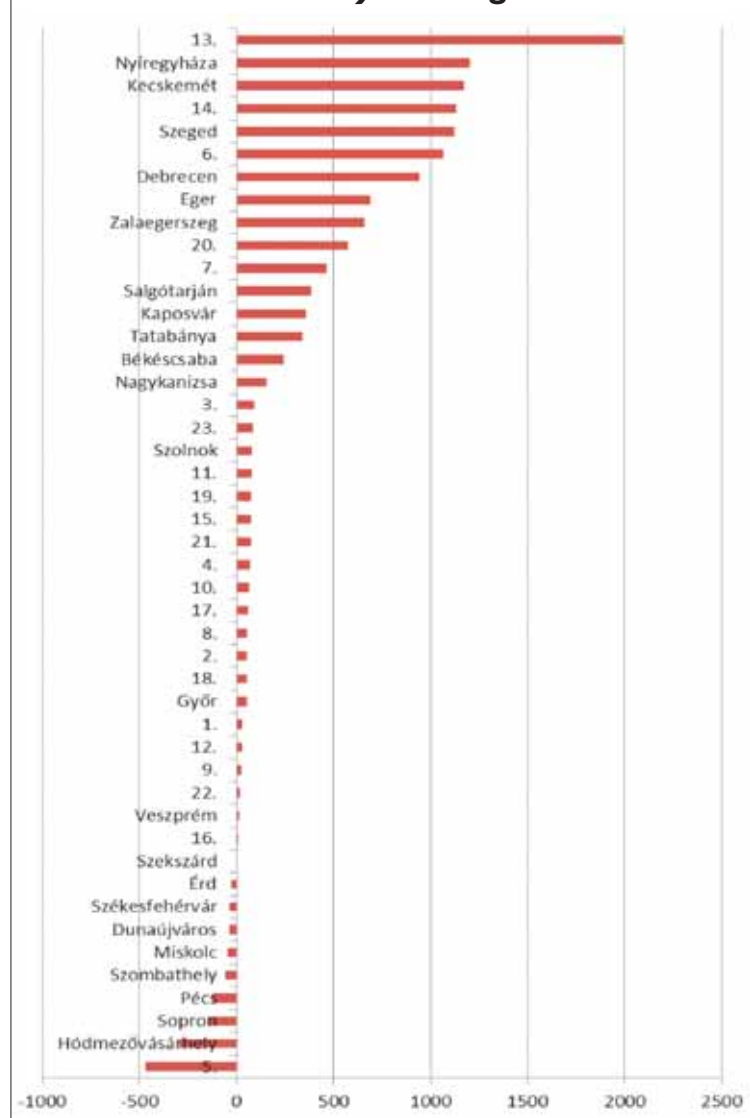
A tanulmány bármely szakterületet elemez is, minden esetben

Közös a siker

Végül is az összes tényadat elemzése után az önkormányzatok összesített rangsorában a szakértők – akárcsak tavaly – idén is a XIII. kerületet sorolták az első helyre. Hozzáátéve: a siker nem tizenkét hónap eredménye, amely mögött az itt élők közös munkája, az önkormányzat másfél évtizedes jól tervezett és szervezett szakmai tevékenysége, fegyelmezett gazdálkodása húzódik meg.

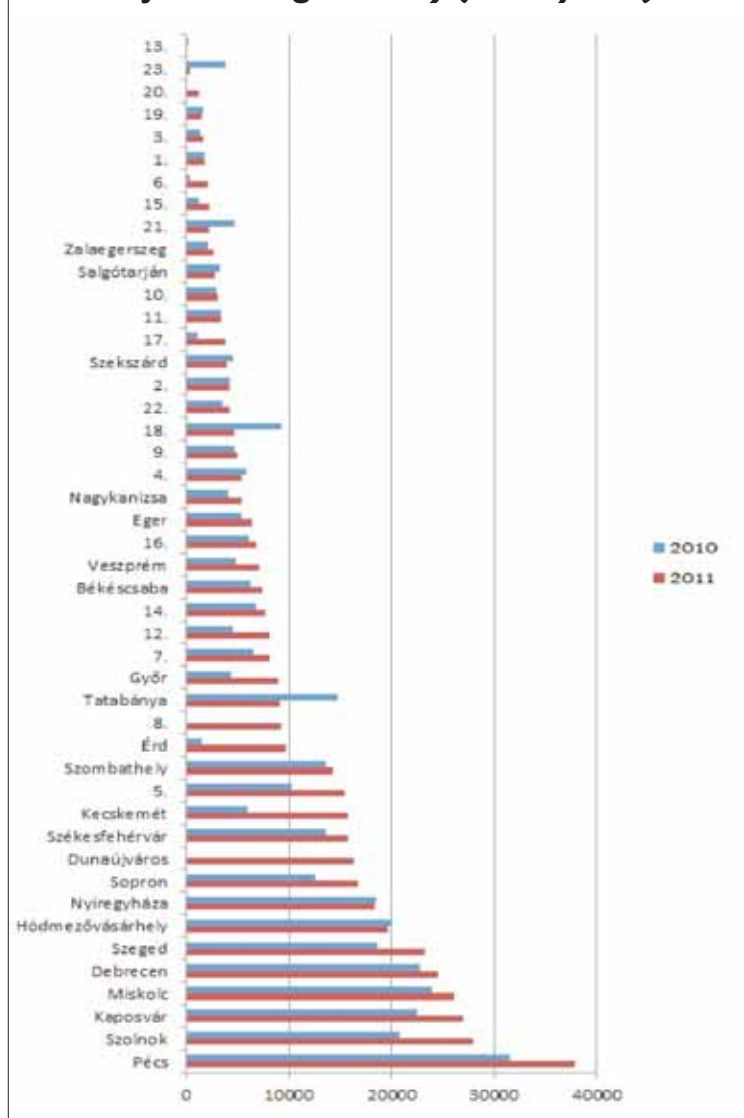
J. G.

Önkormányzati rangsor



Jelentős fölénnyel végzett az élen kerületünk a 23 megyei jogú város és a 23 budapesti kerületi önkormányzat tevékenységének összehasonlításában

Teljes adósságállomány (millió forint)



Miközben a legnagyobb adósságok tovább növelték tartozásukat, a legkisebb adósságállománnyal rendelkező 13. kerület lényegében megfellelte azt

Kitüntetés Jók között a legjobbak

Lelkiismeretes segítők

A Szociális Munka Napja alkalmából kitüntetéssel jutalmazták lelkiismeretes szakmai tevékenységükért az I. Számú Gondozási Központ munkatársait: **Bánné Budai Ágnes** és **Németh Annamáriát**! Gratulálunk!

Különböző kultúrájú emberek egymásra találása

Jövőre indulhat a kampány

A tanulás fontos, hiszen segít ki-lábalni a szegénységből, a végzettséggel egzisztencia teremthető, és a tanultak megváltoztatják az életszemléletünket. Ezekre a fontos és korántsem elhanyagolható tényekre kívánja felhívni a kerületi iskolások figyelmét a XIII. Kerületi Cigány Kisebbségi Önkormányzat és az önkormányzat közös reklámkampánya.

December elején **Jakab Sándor**, a cigány kisebbségi önkormányzat elnöke a hivatal szociális osztályával közösen találkozóra hívta a szociális, rendészeti és oktatási területeken dolgozó szakembereket, hogy mondják el véleményüket a már elkészült reklámanyagokról, és segítsenek továbbépíteni a kampányt.

A reklámokkal fel kívánják hívni a figyelmet az iskolán belüli erőszak következményeire, a

korai gyerekvállalás és a drog-fogyasztás veszélyeire. Olyan irányvonalat is szeretnének, amely megjeleníti az egymás elfogadását, a különböző kultúrájú emberek egymásra találását. A szociális osztály vezetője, **Karácsonyi Magdolna** az önkormányzat 2011 és 2015 közötti időszakra szóló Esélyegyenlőségi Programjáról beszélt. A program eleme a romák segítése, mégpedig a foglalkoztatásukkal és a képzésükkel. Az önkormányzat elképzelése, hogy jövőre ösztöndíjpályázatot ír ki, amellyel támogatni kívánja a jól tanuló felső tagozatos roma fiatalokat. A tervek szerint roma szociális munkásokat is képeznek, akiknek kiemelt feladatuk lesz a gyermek, a család és az iskola közötti szoros együttműködés megteremtése.

METZ

I 5. születésnap Bulfest és közmeghallgatás

Kerületi Bolgár Kisebbségi Önkormányzat

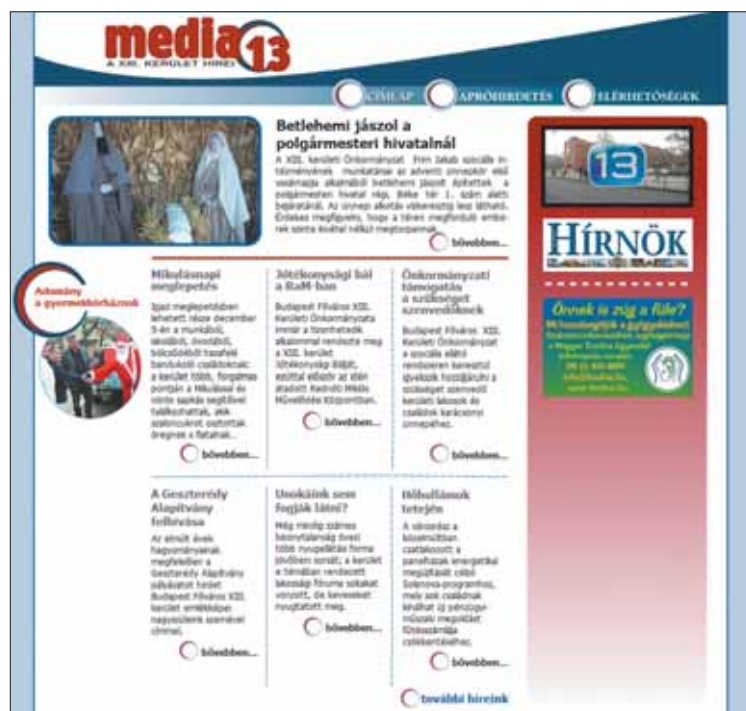


A Jantra Bolgár Néptáncgyűttes a 15. születésnapját ünnepelte november 18-án a RaM Colosseumban. A Bulfesten a 3 évesektől a 45 éves korosztályig képviseltették magukat a fellépők. A felejthetetlen estét mi sem bizonyítja jobban, minthogy a Kerületi Bolgár Kisebbségi Önkormányzat idei utolsó táncbála is számos érdeklődőt vonzott november 25-én az Angyalföldi Gyermek- és Ifjúsági Házba, ahol ezúttal az évi közmeghallgatást is megtartották.

www.media13.hu Online híreink

13 az egyben

Az új évben biztosan nem marad le a kerületi hírekről, december-től ugyanis interneten is olvashatják a városrészrel kapcsolatos információkat. A **www.media13.hu** weboldalon megtalálhatóak a TV13 online adásai, a kerületi kábeltévé-videoival erősítjük jelenlétünket, hogy a nyomtatott megjelenéshez képest kevésbé kötött formában, különböző izgalmas témában kedveskedjünk lakosainknak. Olyan internetes felülettel lépünk az olvasók elé, amely nemcsak a nyomtatott helyi lapunk változatának tükré, hanem mozgalmas, állandóan frissülő, versenyképes médiafelület. A XIII. Kerületi Hírnök cikkei mellett mindennapi aktualitások, közérdekű információk, helytörténeti anyagok, valamint érdekességek várják az informálódni vágyó lakálpatriótákat. Foglalkozunk közéleti és fiatalokat is érintő problémákkal, elidőzünk régebbi idők emlékein, valamint a pezsgő kulturális életéről



is beszámolunk. Ajánlóinkban figyelemmel követjük a gyerekeknek szervezett programokat is. Megrendelőink számára pedig előnyös csomagajánlatokat kíná-

lunk. Észrevételeiket, kérdéseiket az oldallal kapcsolatosan a **media13@sprintkiado.hu** e-mail címre várjuk. **Válasszon minket a neten is!**

Médiavilág TV13: januártól a T-Home alapsomagjában

Áthangolás új nézőkkel

Hamarosan az eddiginél jóval többen foghatják majd a megújuló TV13 adásait. Mint azt **Kállai Lajos**, a televízió főszerkesztője a Hírnöknek elmondta, a kerületi kábelszolgáltatónak januártól bekerül a T-Home-rendszer alapsomagjába. Ezzel együtt viszont nem árt odafigyelni arra, hogy a szolgáltató új helyre, azaz más frekvenciára rakja az adót. Ez műszakilag azt jelenti, hogy az S8-ról az S11-re kerül a TV13. Ezért újra kell hangolni a televíziót, mert nem ott lesz fogható

a kábelszolgáltatónál, ahol eddig. Mivel csak az analóg csomagban lesz látható, ahhoz, hogy az érintettek foghassák az adást, az antennakábelt a tévékészülékbe is be kell dugni, nem csak a kábeltunerbe, a televízió pedig be kell hangolni a TV13-at.

Mint arról korábban hírt adtunk, januártól megújul a kábelszolgáltatónak látványvilága, a médium arculata a jelenleginél korszerűbb, informatívabb lesz. A TV13 új főcímmel és feliratokkal jelentkezik.

A stúdió új, mutatós díszleteket is kap, így a háttér megjelenésében immár nemcsak egy városkép és egy függöny lesz, hanem annál több. A főszerkesztő elmondta azt is, a TV13 jövőre is minden hétfőn, szerdán és pénteken jelentkezik új műsorral. Adásait azonban az eddiginél többször megismétlik, hogy azokat még többen megnézhesék. A bővített időpontok: 19.00, 20.30, 22.00, 0.00, 5.00, 10.00, 14.00 óra.

Kommunikáció Karácsonytól mobilon is informál a kerület

Városmarketing iPhone-on

Mobilvilágon ajánlja magát karácsony hetétől a XIII. kerület: a városrész – haladva a korral – okostelefonon is megjeleníti mindazt, amit tudni kell, s tudni szeretnének róla az érdeklődők. Bárki, aki rendelkezik iPhone-nal vagy androidos rendszerű készülékkel, számos érdekes, praktikus és fontos információt letölthet a kerületről, mely nem csak az itt élőknek hasznos, hanem az ideérkező üzletembereknek, turistáknak és minden barangolóknak.

A munkával az Appsters nevű regionális tartalomfejlesztőt bízták meg. A cég szerint a számítógéppel és az internettel nem zárult le a technológiai forradalom. Mobiltelefonos megjelenés nélkül már nehezen képzelhető el korszerű városmarketing.

Nos, ezt az új, egyre terjedő médiafogyasztási szokást ismerte fel a kerület is, ezzel az első között vállalva, hogy megfelel a kor technológiai kihívásainak. Ezért a fogyasztóknak kényelmes, mobilra letölthető szolgáltatást kínál tetszetős, könnyen kezelhető felületen.



Képviselő-testület

Klíma és környezet – stratégia és program

Várhatóan új rendeletben szabályozza a kerület a társasházaknak és a szövetkezeti lakóházaknak nyújtandó kamatmentes felújítási hitel feltételeit – feltéve, hogy azt a képviselő-testület december 15-én délután két órakor kezdődő ülésén jóváhagyja. A grémium sok más mellett módosíthatja a Környezetvédelmi Alap létrehozásáról és működtetéséről szóló rendeletét, emellett a tervek szerint elfogadják a kerület klímastratégiáját. A képviselők amellett, hogy beszámolót hallgatnak meg az önkormányzat környezetvédelmi programjának végrehajtásáról, megvitatják, egyúttal szentesíthetik is a városrész környezetvédelmi programjára tett javaslatot.

A napirendi pontok közt szerepel az önkormányzat idei költségvetésének módosítása, ezenkívül módosítják az építményadóról, valamint a telekadóról szóló rendeleteket is.

A képviselő-testület várhatóan elfogadja jövő évi munkatervét, s az önkormányzat, valamint a XIII. Kerületi Közszolgáltató Zrt. közötti szerződés módosítását.

Szó lesz egyebek mellett a helyi intézményeket működtető társaságok jövő évi üzleti terveiről, azok jóváhagyásáról. A képviselők várhatóan szentesítik a Liszt Ferenc Kamarazenekar támogatási szerződését, emellett tájékoztatót hallgathatnak meg a Róbert Károly körút 50–52. szám alatti ingatlanok adásvételi előszerződésének megszüntetéséről. Ugyancsak tájékoztatót kapnak a Nyíró Gyula Kórház és a Heim Pál Gyermekkorház tulajdonosi felügyelőtanácsaiba delegált képviselők éves tevékenységéről.



Családi napközi Fontos a gyermekek igényeinek figyelembevétele

A természetes gyermekellátási forma

Szerencsére ma már ritkább az előítélet, ha egy édesanya gyermekét bölcsődébe adja. Kezdjük megszokni, hogy nem feltétlen rossz a kicsinek, ha 3 éves kor előtt közösségbe megy. A tudatos létforma alakítja a szokásokat is, hiszen annak ellenére, hogy kerületünkben kitűnő és nem mellesleg ingyenes a bölcsődei ellátás, megjelentek a családi napközis is. Ez az újfajta gyermekellátási forma természetes és biztos atmoszférát teremt a nehezen oldódó

csöppségek számára is. Ilyen a tavasszal létesült Esküvő közti intézmény és a nemrég átadott Petneházy utca 83. számában kialakított gyermekfellegvár is. A családi napköziben az önkormányzat jóvoltából az ellátásért nem kell fizetniük a szülőknek. A Petneházy utcai volt óvodaépületben egy 8 telephelyes kis birodalom kezdte meg működését. A szakemberek a szakmai program összeállításánál és megvalósításánál különös gondot fordítanak a

gyermekek egyéni igényeinek, szükségleteinek figyelembevételére, önkifejezésük és közösségi érzésük kifejlődésének segítésére.

Az épületrész önálló gázmérővel és fűtőberendezéssel rendelkezik. Az akadálymentes megközelítés rámpa kialakításával és egy emelőberendezés beépítésével biztosított. A 8 telephely egyenként 32–37 m²-es. A kivitelezés összege a beruházási célokban meghatározott 120 millió forint keretein belül maradt.

Green House Magyarország legzöldebb épülő irodaháza

Óvodások az építkezésen

A Skanska Property Hungary izgalmas félnapos bejárást szervezett a szomszédos Meséskert Tagóvoda nagycsoportosai számára december 9-én. A kis építők bepillantást kaptak a Kassák Lajos utcai zöld irodaprojekt alakulásába, jelenlegi munkálataiba. A Skanska budapesti csapata és a kivitelező cég (NARVA) kollégái részletesen meséltek a folyamatban lévő munkálatokról és elmondták a biztonság- és környezettudatosság fontosságát. A bejárást egy közös kreatív nap követte, ahol a Skanska munkatársai és a nagycsoportosok közösen alkottak.



Konferencia és ünnepség a Prizmában

A Prizma Általános Iskola és Óvoda, Egységes Gyógypedagógiai Módszertani Intézmény (Prizma EGYMI) idén ünnepelte fennállásának 60. évfordulóját. A „születésnap” megünneplésére gyerekeket, szülőket, szakembereket vártak december 1-jén a József Attila Színházba. Az ünnepségről és a Fogytékos Emberek Világnapja (december 3.) tiszteletére tartott konferenciáról is beszélt lapunknak Locsmándi Alajos, a Prizma EGYMI igazgatója.

– A gyerekek zenés darabbal, tánccal készültek a 60. évforduló megünneplésére. A meghívottak meghatódva ülték végig a műsort, a felszólalók pedig elismeréssel beszéltek a Prizmában végzett munkáról.

Arról is szólt, hogy a Prizma Általános Iskola története 1951-ig nyúlik vissza, akkor alapította a kerület vezetése az intézményt értelmi problémákkal küzdő gyermekek fejlesztésére. Néhány évtized múlva az iskolában már nem csak az enyhén értelmi fogyatékos gyerekeket, hanem a középsúlyos értelmi fogyatékos kicsiket is fogadták, és később óvodát is létrehoztak. Húsz évvel ezelőtt pedig az autista gyerekek számára szerveztek speciális fejlesztő csoportot.

Az elmúlt évtizedek nagy eredménye, hogy megalapították az egységes módszertani intézményt a Prizma falai között. Utazó gyógypedagógusi szolgáltatást hoztak létre, fejlesztették a logopédiai szakszolgálatot. Ma már az iskola szervezeti keretei közé tartozik a nevelési tanácsadó, valamint gyógytestnevelők, óvoda- és iskolapszichológusok is dolgoznak az intézményben.

– A Fogytékosággal Élő Emberek Világnapjához kapcsolódóan négy éve minden évben háromnapos konferenciákat szervezünk – mondta az igazgató. Az idei szakmai fórum első napján a szülők érdeklődésére számot tartó témákat dolgoztak fel az előadók. A tanácskozáson a részt vevők a szakmai kérdések mellett a köznevelési törvényről is hallhattak tartalmas előadást.



Pályázat szépkorúaknak

Az elmúlt évek hagyományainak megfelelően a Geszterédy Alapítvány pályázatot hirdet

Budapest Főváros
XIII. kerület emléképe
nagyszüleink szemével

címmel. Kategóriák: rajz (maximum A/3 méret), próza (maximum 4 oldal), vers (maximum 4 oldal), egyéb technika. A pályaművek beküldési határideje: 2012. január 16. Pályázhat a kerületben lakóhellyel rendelkező, 62. életévét betöltött vagy nyugdíjszerű ellátásban részesülő állampolgár. A pályázatokat a pályázó nevének, nyugdíj törzsszámának, lakcímének pontos megadásával kell valamely kerületi idős klubjában személyesen benyújtani vagy postán feladni a Bp. XIII., Jász u. 130. szám alatti Szociális Szolgáltató Központ címére.

Interjú Szanyi Tibor a Fideszre visszahulló nyomulásról, s az MSZP kétharmados győzelméről

Az államosítás tolvajlás

A XIII. kerületben egy modern baloldali programot valósít meg az MSZP, amit az itteni választók ciklusról ciklusra megerősített bizalmukkal jutalmaznak az önkormányzati és a parlamenti voksoláskor egyaránt – fogalmazott lapunknak adott interjújában Szanyi Tibor, a városrész országgyűlési képviselője. Szerinte a helyi MSZP az „utolsó csepp véréig” küzdeni fog oktatási és egészségügyi intézményeinek megtartásáért, melyeket az itt élők pénzén újíttak meg több tízmilliárd forintért.

– Sok meglepetést tartogatott idénre is a Fidesz; az egyik legbaljóslatúbb törekvésük az önkormányzati iskolák, aztán az egészségügyi intézmények államosítása. Mit tehetnek ebben a helyzetben önök Tóth József polgármesterrel, mint parlamenti képviselők?

– Az MSZP az országgyűlésben és mi itt, helyben az utolsó csepp vérünkig küzdeni fogunk az iskoláink és a rendelők megtartásáért. Már csak azért is, mert ezekre az elmúlt egy-másfél évtizedben több tízmilliárd forintot költött a városrész, saját forrásokból, hitel nélkül. Ez óriási eredmény, melyet az itt élők pénzén, verítékén tudtunk elérni. Ha ezt most valaki egy tollvonással elveszi, az tolvajlás. Persze, nincsenek illúzióink, ha akarják, megteszik minden gátlás és józan belátás nélkül. A legnagyobb vesztes a kerület 110 ezer lakója lesz, akik minden bizonnyal lemondhatnak a megszokott jó oktatási-egészségügyi színvonalról. Állami kézben lepusztulnak ezek az intézmények, s már az is „jó”, ha nem zárják be őket. Ám abban biztos vagyok, hogy ez a Fideszre hullik majd vissza, bár nem ilyen árat szeretnénk érte.

– A polgármester szerint a kerületre korábban jellemző klasszikus baloldali jelző annyiban változott, hogy eltűnt a klasszikus ideológiai tartalma. A helyiek azokra az értékekre szavaznak, melyek a kerületet vonzóvá tették. Azaz: itt lakni jó befektetés: színvonalas az infrastruktúra, jó az életminőség, ezáltal az ingatlanok, a lakások is értékállóak. Ön is így látja?

– Amit a XIII. kerületben megvalósítunk, az már egy modern, XXI. századi baloldali program. Persze, történelmi előzményekkel, hiszen azok a ma már természetes vívmányok nem lennének baloldal nélkül. Ilyen az általános választójog, a nyugdíj, a közegészségügy, a közoktatás és a minőségi gyermekgondozás. Az MSZP-s vezetésű önkormányzat itt helyben, ezekben a szolgáltatásokban nagyon erős. A választásokon mindig magas a részvétel, fejlettek az okta-



tási-nevelési és az egészségügyi intézményeink, s erős a szociális gondoskodás. A modern baloldaliság mindezt a gyermekekről való gondoskodással egészíti ki kiváló színvonalú bölcsődék és óvodák működtetésével. Ennek két fontos szociológiai oka van. Az egyik, hogy már egészen kis korban megtaníthatók a társadalmi együttélés szabályai, ráadásul sokkal olcsóbban, mint később. Egy húszéves, deviáns ember kezelése sokkal többbe kerül, mint egy bölcsődést megtanítani köszönni, kezet mosni, helye-

„Amit a XIII. kerületben megvalósítunk, az már egy modern, XXI. századi baloldali program.”

sen étkezni. A bölcsődéinket épp ezért tettük ingyenessé, hogy senkiben ne merüljön fel, nem adja be a gyereket. Ezzel a szülőknél is segítünk, hisz könnyebben találnak állást. Nem véletlen, hogy a kerületben minimális a munkanélküliség. Ezt a modern baloldaliságot az itteni választók ciklusról ciklusra megerősített bizalmukkal jutalmazták, legyen szó a helyhatósági vagy a parlamenti voksolásról; s még akkor is, ha esetleg ideológiailag másfelé húznak. Az MSZP szeretné, ha az országban mindenütt hasonló programok valósulnának meg; ha tehát valaki ránk szavaz, nem egy ködös múlt, hanem azokra az eredményekre, melyeket a XIII. kerületben már régóta felmutattunk.

Nem véletlen, hogy 2010-ben is mindketten egyéniben tudtunk győzni Tóth Józseffel, s az MSZP „vitte el” a helyi képviselő-testület mind a 14 egyéni körzetét.

– Csakhogy épp most zajlik a parlamenti választókörzetek átszabása, mely sokak szerint kizárólag a Fidesznek kedvez. Itt helyben így is megmaradhat az MSZP eddigi töretlen győzelmi lendülete?

– Nemhogy helyben, de akár országosan is jó esélyt látok arra, hogy a szocialista párt 2014-ben kétharmados győzelmet arasson.

Ha magas lesz a részvétel, az az MSZP-nek kedvez, így az új választójogi törvény még inkább a mi malmunkra fogja hajtani a vizet. Ezen az sem változtat, hogy itt, a kerületben az eddigi kettő helyett várhatóan egy körzet lesz, amivel a Fidesz a helyi közösség összetartozását akarja szétzúzni. Ennek ellenére nyerni kell és nyerni is fogunk, ez az ország és az itt élők érdeke is. Ezért 2014-ben részvételi kampányt fogunk folytatni, hogy minél többen járuljanak az urnákhoz. Az MSZP is a kisebb parlament híve, de másban nem ért egyet a Fidesz tervezetével, amelyik „a győztes mindent visz” elve alapján az egyéni körzetek győzteseit is jutalmazni akarja a töredékszavazatokból. Ez antidemokratikus, és a kis pártoknak nem kedvez. De mindez bumeráangként üt majd vissza a kormánytöbbségre, a saját fegyverükkel győzzük le őket. Volt már erre példa Olaszországban, ahol annak idején egy Berlusconi-törvény a következő választás győztesét 50 „grátisz” képviselői hellyel jutalmazta. De elszámította magát, a baloldali Prodi alakíthatott kormányt, s a többlethelyeket is ő kapta meg. Ha az új rendszerben a 106 egyéniből legalább hatvanat akár csak fej-fej mellett, 51:49 százalékos arány-

Szanyi Tibor 1956. július 13-án született Budapesten. Elvált, két felnőtt fiúgyermek apja. A Berzsenyi Dániel Gimnázium után a Marx Károly Közgazdaságtudományi Egyetem külgazdasági szakán 1980-ban diplomázott, 1988-ban egyetemi doktori címet szerzett. Angol, német, olasz és orosz nyelven beszél. „Civil” pályája jelentős részében az agrárium területén dolgozott. Az MSZP-be 1998-ban lépett be, az év májusában Budapest 19. számú választókerületében szerzett egyéni mandátumot, melyet azóta három parlamenti választáson is meg tudott ismételni. Országgyűlési munkája mellett a szocialista kormányok idején először a földművelésügyi, majd a közlekedési tárca államtitkára, vidékpolitikai kormány-meghatalmazott. 2004-től a Policy Network (London) igazgatósági tagja. Kitüntetései: Olasz Köztársaság Érdemrendje tiszti kereszt (2004); Katolikus Izabella rend parancsnoki keresztje a csillaggal (2005). Minden másként lesz című könyve 2004-ben jelent meg.

ban nyerünk, megvan a matematikai kétharmad. Ez egy reális forgatókönyv, akkor pedig az MSZP visszaállíthatja az országban az alkotmányos rendet.

– Beszéltek már arról Tóth Józseffel, melyikük indul majd ezért az egy mandátumért?

– Ez még nagyon korai kérdés. Ráadásul az MSZP új alapszabálya ezt is demokratikusabb alapokra helyezte, mindenki csak egy széles körű pártmegmerítkezés után lehet jelölt. Az induláshoz akarat és szándék is kell, miközben a választójogi rendszer esetében még számos kérdés nyitott.

– És mi a helyzet az önkormányzati választással, ha a Fidesz végül ezt is a saját javára módosítja?

– Tavaly egyszer már átszabták a rendszert, így legközelebb már öt évre választunk polgármestereket és helyi képviselőket. Egyelőre kiszámíthatatlan, hogyan akarja a Fidesz szétzúzni Budapestet, az országot és az itt élőket, de cserébe az is kiszámíthatatlan, a nép hogyan zúzza majd szét a Fideszt. A XIII. kerületiekben nagyfokú józanság van, a fejekben rend uralkodik, tudatos szavazók. Mint említettem, helyben mindig magas a részvételi arány, ami nekünk kedvez. Ezért az önkormányzati választáson is jó esély van a mostani többségünk megőrzésére.

KÁLMÁN ATTILA

Ebadó feltételelesen – cserébe szolgáltatás

Még nem tudni, a kerület bevezeti-e a az ebadót, amelyre az önkormányzatoknak ismét lehetőségük lesz; Szanyi Tibor (kutyagazdaként) csak akkor helyeselné egy ilyen lépést, ha nem pusztán egy újabb sarcról lenne szó, hanem a befolyt összeget közegészségügyi célokra forgatná vissza. Magyarán: valamilyen szolgáltatást kell érte cserébe adni, akár úgy, hogy a pénzből utcai takarítógépeket vásárol a kerület. Persze, mindez nem helyettesítheti az állattartók felelős viselkedését, szeretett négy lábúja után mindenkinek illik eltakarítani a kutyapiszkot. Kulturált közösségekben ez így szokás.

MINŐSÉGI SZÉP

FENYŐBÚTOR

Egyedileg, méretre, színre, határidőre!

SZIGEDI BÚTORHÁZ
1134 Budapest, Lehel u. 4/b.
Telefon: +36 (1) 237-0510
www.szigedi.hu

–5% KUPON
2011. 12. 31-ig
Keressen minket!

Építészetünk A-tól Z-ig Kárpát utca 7/B

Pávák a korláton



Emlékek nélkül nem tudunk élni – mondta a százesztendő Kárpát utca 7/B egyik „kutatója”, Seresné Döller Mária a ház múlt heti centenáriumi ünnepségén, emléktábla-avatóján. (Sorozatunk betűrendes folytatását a megemlékezés miatt szakítjuk meg – a szerk.) Gondolata a valóságban bő húsz éve manifesztálódott is: Samuné Kiss Krisztinával kezdték felfedezni lakóházuk múltját. Hajtotta őket a szomszédoktól hallott sok-sok történet, a családoknál előkerült régi tárgyak, levelek és fényképek. A gyűjtő-rendszerező munkát és az épületet a nagyközönség is megcsodálhatta az őszi kulturális örökségvédelmi napon. Meggyőződve arról, hogy a lakók – s a házban működő cégek – összefogásának köszönhetően az épület folyamatosan nyeri vissza korhű állapotát. Eredeti szépségében pompázik a Zsolnay-kerámiai csempékkel borított lépcsőház, a kazettás mennyezet, s hamarosan a következő nagy álom is valósággá válhat: önkormányzati pályázat segítségével helyreállítják a tölgyfából és kovácsoltvasból készült bejárati kaput is.

De mit is sikerült feltárniuk a múltból a lelkes lakóknak? Nos, a ház sorsa a magyar malomipar feljutásával függ össze, így a centenáriumi avató kivételessége is ebben áll. A XIX. század végére Budapest malomipari nagyhatalommá lett, melyhez a megfelelő iramot csak a gőzmalmok tudták biztosítani. Az elsőt, a József Hengermalmot 1836-ban létesítették Lipótvárosban, ezután 1860 és 1870 között tizenhárom nagy gőzmalom alapítottak, mások mellett az Erzsébetet és a Victoriát Angyalföldön. Mindez pedig úgy jön a Kárpát utca 7/B-hez, hogy azt az Erzsébet Gőzmalom Részvénytársaság építtette. Nyugdíjalapi

bérház volt, a lakbérekből befolyt bevétel a társaság nyugdíjalapjába vándorolt. A lakbér 1939-ben 175 pengő volt egy negyedévre, plusz havonta 3,50 a házfelügyelői díj. A lakók visszaemlékezése szerint a mosókonyhában, melyet réges-rég lakássá alakítottak, hatalmas, fehér csempével kirakott tűzhely volt, rajta óriási rézüst, egy nagy medence az öblítéshez és több mosóteknő. A mosási időpontokat a házmasternél kellett bejelenteni.

Az első tervek 1910-ben hagyták jóvá, ám takarékosági okokból újratervezették, a végleges rajzokra 1911-ben ütötték rá a pecsétet. Szerényebb lett a főhomlokzat, s le kellett mondani a hátsó lépcsőházi felvonóról, az ötödik emeleti, a mosószooba mellé tervezett mángorlószoobáról és a cseledőfürdőről. A ház homlokzata alapján nem gondolnánk, hogy belseje mennyi finomságot rejt: az említettek mellett az egyik csúcspont a lépcsőházi kovácsoltvas korlát, amely stilizált pávákat formáz. A Kárpát utca újlipótvárosi részének legrégebbi házát Wellisch Alfréd tervezte. A többnyire eklektikus, nagyjából kétszázötven épületet jegyző Wellisch a tervezésen kívül kivitelezést sem átalított vállalni, így az évek során szép kis vagyona tett szert, amelyből bőven futotta bérház- és telekvásárlásokra, főleg Teréz- és Újlipótvárosban és Angyalföldön. Eklektikus épületei sorából kilóg ugyan, de az egyik legérdekesebb a szintén 1911-ben emelt bérpalota, a Kossuth tér 4. alatt (a mai Közigazgatási és Igazságügyi Minisztérium épülete), mely a család tulajdona volt, és ahol az irodájuk is működött. Ezen már erősen érezni a szecesszió hatását, sőt, egyes berendezési tárgyak mintha az art decót vetítenék előre.

K. A. I.

(Köszönjük az Angyalföldi Helytörténeti Gyűjtemény segítségét! Sorozatunk rendhagyó része a lakók történeti összefoglalóján alapul.)

Decemberben több emléktábla-avató lesz a kerületben: december 14. 16 óra: Szabó Zoltán újságíróé (Visegrádi utca 43–45.); december 16. 12 óra: Jozef Pozdech harangfelfüggesztő mester (Lehel út 6.); december 16. 15 óra: Horvai István rendező (Tátra utca 12/A).

Jövők-megyek 53.

Mai sétánkat a Trefort utcában kezdjük. Tisztában vagyok vele, hogy az jelenleg nem tartozik a tizenharmadik kerület hatáskörébe, de egyfelől ma már nem csak azt tudjuk jól, hogy bármit hozhat a jövő, hanem azt is, hogy bármit hozhat a múlt, másfelől pedig (megnyugtatójukra) megjegyzem, hogy a Trefort utca sincs ezúttal angyalföldi tanulság nélkül.

Merthogy Balogh István Péter kiállítására voltam hivatalos egy Trefort utcai szálloda galériájába, Balogh István Péter pedig ízig-vérig angyalföldi alkotó, ez már a lakcímkártyájából is látszik, meg persze abból, hogy illusztris tagja a tizenharmadik kerületi képzőművészek körének, és ebből a tényből semmit le nem von, hogy idejének nagyobb részét ma már veleméri házában tölti, festeni is inkább ott szokott, a zalai dombok között. (Nyilván sokan ismerik önök közül is a zöld ezer színében pompázó tájképeit, melyekhez a mai Angyalföldön bizony nehezen lehetne ihletett meríteni.) Mindazonáltal kedves földink ő ma is, ha összegyűlik egy tárlatnyi új képe, előbb-utóbb megmutatja szűkebb pátriája közönségének. (Legutóbb az Újlipótvárosi Klub-Galériában találkozhattunk műveivel.)

Sétálunk tehát a művésszel a képek előtt, én kérdezek, ő válaszol. (Szeretem hallgatni a festőket arról, hogyan születnek a munkáik: az különösen érdekes, amikor a voltaképpen megmagyarázhatatlannal szembesül egy olyan ember, akinek egyébként is inkább az ecset a nyelve.) Az egyiknek a színkombinációin merengünk el, a másiknak az asszociációs terén, míg végre megállunk egy fura, hosszúkás alak mellett – maga a kép is ilyen – aki egy hatalmas zöld almát tart a kezében. Vidám színekben játszik a kép, de a jókedv mellett van egy ironikus fintor is benne.

– Lehet, hogy ezt kellett volna elküldenem a bálba – mereng el a művész.

Ilyen mondatok mellett sose tudok szó nélkül elmenni.

Kiderül aztán, szépen-lassan, hogy nem akármilyen bárlól van itt szó, hanem az angyalföldi vállalkozók báljáról, melyet az itt rekonstruált beszélgetés után rendeztek a RaM-ban, s melynek egyik szórakoztató eleme (immár hagyományosan) a kerületi képzőművészek seregszemléje. Minden festő, aki meghívást nyer a versenyre, név és cím nélkül beküldhet egy alkotást, melyet a vigasság színhelyén kiállítanak. A báli közönség az est folyamán szavazhat a művekről (pontosabban arról, melyik tetszett neki a legjobban), a győztes képet pedig a szervezők megvásárolják és egy fergeteges tombola keretében kisorsolják a báli közönség között.

Bevallom, a műpártolásnak ez a jellegzetesen huszonegyedik századi módja, mely a vállalkozói demokráciát egyesíti a reneszánsz embereszménnyel, minden tekintetben elnyerte a tetszésemet. (Szívem szerint kiterjeszteném más művészeti ágakra is. Jut eszembe,

egyszer részt vettem egy hasonló versenyben magam is: tízegynéhány írótkértek fel egy-egy novella kézírással történő megalkotására, azokra lehetett licitálni, a befolyt összeget jótékony célra fordították. Nem dicsekvésképpen mondom, de vittek, mint a cukrot.) Úgyannyira fellelkesültem, hogy legott felkerestem a bál helyszínét, és egyenként megtekintettem a kiállított műveket. Volt ott minden irányzat és műfaj, avantgárd és posztimpresszionista, makrorealista és szürrealista, hagyományos és hagyománytalan. Egy darabig próbáltam kitalálni, vajon ki lehet az alkotó (csak tizenharmadik kerületi művész léphetett pástra), aztán azon merengtem el, én vajon kire voksolnék, végül azon gondolkodtam, kit választhat majd a báli közönség. („Mindig az aszszonyok választanak” – mondotta egyszer egy festő barátom a képvásárlási szokásokat elemzendő. Én úgy tapasztaltam, hogy ezt a bölcsességet az élet más tereire is nyugodtan kiterjeszthetjük.)

Itt most, gondolom, az eredményhirdetésnek kellene következnie. De minthogy nem voltam jelen a vállalkozók bálján, ezzel a hírrrel ezúttal nem szolgálhatok. Nem mintha bármilyen kifogásom volna a bálzás ellen, sőt. Magam nem vagyok egy kimondott fredaszter, de azért szezononként egyszer-egyszer szívesen felöltöm legendás szmokingomat – az benne a legenda, hogy szmoking: valójában sima fekete öltöny, fényesebb röverrel – és parkettára lépek. Két rock and rollt már nem vállalok egymás után, de a lassúzás még egész jól megy. További sőt, hogy a foglalkozásszerű bálzásnak különösen híve vagyok: találjanak csak egymásra terített asztal mellett meg a tánczene ol-talmában a vállalkozók, a postások, a jurátusok meg a tisztviselők. Annak idején, amikor a sajtóbálra még újságírók jártak, magam sem mulasztottam el egyetlen alkalmat sem.

De minthogy – tudomásom szerint – idén a kényszervállalkozóknak nem rendeznek külön farsangi mulatságot, a magam részéről csak elképzelem, milyen volt a RaM-bál közönsége, hangulata. És elképzelem a sok izguló képzőművészt, amikor kihirdették a szavazás végeredményét. Aztán a tombola hangulatát, a győztes büszke vonulását tapsok közepette, hóna alatt egy olajfestménnyel, a széksorok között.

Aztán elképzelem a másnap reggelt is. Amikor vállalkozóné gyűrött arccal elindul a konyha felé, hogy elkészítse az első kávé, és az előszobában, a falnak fordítva, rátalál a megnyert képre. Erőltetnie kell az agyát, hogyan került ez a dolog a lakásába, de aztán megfordítja és boldogan elmosolyodik.

Beviszi a céghez, határozza el, ott lesz a helye, a férje íróasztala fölött. Csak csináltatnak hozzá egy széles, aranyozott keretet.

JOLSVAI ANDRÁS



Fontos az ünnep menetrendje Vegyük észre, minek örül a másik

Ajándékot adni is, kapni is tudni kell

A karácsony elképzelhetetlen egymás iránti szeretetünk jelzése nélkül. Azt, hogy családtagunk, barátunk, kollégánk fontos nekünk, sokféle módon kifejezhetjük. Az ajándék csak egy ezek sorában. De vajon milyen is legyen az ajándék? Fontos-e az értéke, vagy teljesen mellékes? Mit jelent annak, aki adja, és hogyan illik fogadnia annak, aki kapja? – a közelgő ünnepek ürügyén ezekről a kérdésekről beszélgettünk Galambosi Elvira pszichológussal, a Heim Pál Gyermekkórház Faludi utcai Mentálhigiéniai Központjának munkatársával.

– Már az egészen kicsik mindennapi életének is szerves része az ajándékozás. A születésnap partikon sokszor egymásra licitálva próbálnak a szülők minél értékesebb ajándékot venni gyermekük pajtásának. Mit tehetünk akkor, ha más a felfogásunk az ajándékozásról, mint szülő társainknak?

– A szülőknél megvan az az eredendő törekvés, hogy a lehető legtöbbet adják gyerekeiknek. Úgy gondolom, a legjobb személyes ajándékot választani, viszont azt is érdemes figyelembe venni, ha valakinek fontos a minőség vagy az ár.

Saját értékeinket megpróbálhatjuk elfogadtatni a többiekkel, de csak óvatosan, kis lépésekben. Sokszor már az a szülő is „renitensnek” tűnik a többiek szemében, aki megpróbál eltérni a már kialakult szokásoktól. Ha azt szeretnénk, hogy csemeténk zsúrára ne értékes, hanem inkább személyes vagy jelképes ajándékot hozzanak a vendégek, akkor találunk ki olyan megfelelő keretet, amelyben ez elfogadhatóvá válik. Például egy szép tavaszi napon



pikniket is rendezhetünk, amire csak enni-innivalót kérünk a meghívottaktól. Tényleg persze nehéz szabadtéri programot szervezni: ilyenkor javasolhatjuk, hogy kész ajándék helyett gyöngyöket, szalmaszálakat és hasonlókat hozzanak. De hogy ezt a többiek el is fogadják, csak akkor várhatjuk, ha beavatjuk őket a dolgok funkciójába: ezekből a helyszínen készítik majd el az ünnepelt ajándékát a vendégek.

– A gyerekek – esetleg a felnőttek is – kérhetnek olyan ajándékot, amivel nem értünk egyet, haszontalannak vagy szükségtelennek ítéljük. Teljesítsük-e az ilyen kívánságokat?

– Nevelő hatással van gyerekünkre, hogy milyen ajándékot veszünk neki, ezért jó, ha az általunk értékesnek tartott dolgokat törekszünk megszerettetni vele. De előfordul, hogy a gyerek olyasmire vágyik, amit mi értéktelennek tartunk. Ilyenkor érdemes kompromisszumot kötni, hiszen mégiscsak az a legfontosabb, hogy örüljön az ajándéknak. Teljesítsük a kívánságot, és mellé vegyünk valami olyat, amit magunk értékesnek vagy fontosnak gondolunk. Lehet, hogy a kicsi pár napig hanyagolni fogja a nem kívánt játékot, de valószínűleg előbb-utóbb mégiscsak előveszi majd. Vannak szülők, akik erősen kontrol-

lálják, mit vehetnek a gyerekek a nagyszülők vagy a rokonok. Az a jó, ha megadják a kényeztetés jogát a család többi tagjának, de nekik is ajánlatos figyelembe venni a szülők elképzeléseit.

– Már egész kicsi korban eldőlhet, hogyan gondolkodnak majd gyerekeink, unokáink az ajándékról. Miként lehet ránevelni őket, hogy nem az érték a legfontosabb „tulajdonsága”?

– Kizárólag személyes példamutatással. A gyerekek árgus szemmel figyelik, hogyan fogadják szüleik, nagyszüleik az ajándékokat. Hiába papoljuk gyerekeinknek, hogy megteszi a legegyszerűbb mobiltelefon is, ha saját magunknak kizárólag a drága, márkás készüléket vásároljuk meg.

– A gyerekek nemigen titkolják, ha csalódottak, de mit tegyünk mi, felnőttek, ha nem vagyunk megelégedve az ajándékkal: vágjunk hozzá jó képet, vagy legyünk őszinték?

– Nem mindegy, hogy az adott személyllyel milyen kapcsolatban vagyunk. Ha úgy döntünk, hogy elmondjuk fenntartásainkat, érdemes megfontolni, hogy esetleg ne a többiek előtt, illetve ne az ünnepélyes pillanatban tegyük ezt. Ami a közelgő karácsonyot illeti, az ajándékozás mellett az ünnep egész rituáléja nagyon fontos a gyerekek számára. Ha azt szeretnénk, hogy gyerekkori karácsonyaik emlékeztetése maradjanak számukra, alakítsuk ki az ünnepi készülődés kiszámítható és minden évben visszatérő menetrendjét.

CSOP VERONIKA

Adventi ablakok Három rajzra lehet szavazni!

Kiállítás nyílt Adventi ablakok címmel a Fővárosi Szabó Ervin Könyvtár XIII/6. Angyalföldi Kertvárosi Könyvtárában (Mosoly u. 40/A). A Tomori Pál Tagiskola Mackóvár Szakkörének alkotásait 2012. február 29-ig tekinthet meg az érdeklődő. A rajzok közül háromra szavazni lehet december 27-től február 29-ig, alkotójuk pedig értékes jutalomban részesül. Karácsonyig pedig naponta egy kis ablakot leshetünk meg.

5% KEDVEZMÉNY KUPON

MŰSZAKI OUTLET

és háztartási gép szerviz

Korrekt Outlet

Korrekt minőség - Korrekt áron!

1152 Bp., Telek u. 7-9.
1134 Bp., Kassák L. u. 10.
(Lehel Csarnok mellett)
1132 Bp., Visegrádi u. 6.

06 1/271-0007
info@korrektoutlet.hu
KORREKTOUTLET.HU

Egy autónyi meglepetés

Vidámság a kis betegeknek

A Mikulás érkezése minden gyermek számára vidám pillanat, azonban sokan közülük nem lehetnek felhőtlenül boldogok ezen a napon, mert kórházban töltik az ünnepet. A Weltauto Téalapó alkalmából ezért ajándékgyűjtésbe kezdett a Madarász Utcai Gyermekkórház betegeinek. December 6-án egy felpakolt kocsival ajándékkal kedveskedett a Porsche Hungaria használt autó üzletága a gyógyulni vágyó csöppsegeknek.

KÁVÉ-TEA-AJÁNDÉK KARÁCSONYI VÁSÁR

50%

Mosoly Tee

XIII., Csanády utca 10. ÁRENGEDMÉNNYEL!

Városház Galéria Huber Tibor grafikusművész

Fény-folt



Aki kedveli az akril-tus-karton vegyes technikájú festményeket, látogasson el a Városház Galériába (Béke tér 1.). Huber Tibor grafikusművész fantáziavilága és élénk színekkel való kísérletezésekkel ötvözik modern világszemléletünket. Képei a képzelet és valóság határára kalauzolják az érdeklődőket.

– Gyermekkorom óta a rajzolás és a festés egyre tudatosabb és elmélyültebb művelése határozta meg az életem. Kezdetől fogva ez a fajta kifejezésforma adta meg számomra azt a lehetőséget, ami a szakmai tudás és az önmegvalósítás felé vezet – vallja magáról a lokálpatrióta művész. A tárlat a polgármesteri hivatal nyitvatartási ideje alatt tekinthető meg 2012. február 21-ig.

Boldog új esztendőt kíván a

HÍRNÖK

JANUÁR

1	Vasárnap	Újév, Fruzsina
2	Hétfő	Ábel
3	Kedd	Genovéva, Benjámín
4	Szerda	Titusz, Leona
5	Csütörtök	Simon, Edvárd
6	Péntek	Boldizsár
7	Szombat	Attila, Ramóna, Ramón
8	Vasárnap	Gyöngyvér, Keve
9	Hétfő	Marcell
10	Kedd	Melánia
11	Szerda	Ágota
12	Csütörtök	Ernő, Tatjana
13	Péntek	Veronika, Vera
14	Szombat	Bódog
15	Vasárnap	Lóránt, Loránd
16	Hétfő	Gusztáv
17	Kedd	Antal, Antónia
18	Szerda	Piroska
19	Csütörtök	Sára, Márió
20	Péntek	Fábián, Sebestyén
21	Szombat	Ágnes
22	Vasárnap	Vince, Artúr
23	Hétfő	Rajmund, Emerencia
24	Kedd	Timót
25	Szerda	Pál
26	Csütörtök	Vanda, Paula
27	Péntek	Angelika, Angyalka
28	Szombat	Károly, Karola
29	Vasárnap	Adél
30	Hétfő	Martina, Gerda
31	Kedd	Marcella

FEBRUÁR

1	Szerda	Ignác, Virgínia
2	Csütörtök	Karolina, Aida
3	Péntek	Balázs
4	Szombat	Ráhel, Csenge
5	Vasárnap	Ágota, Ingrid
6	Hétfő	Dorottya, Dóra, Titanilla
7	Kedd	Tódor, Rómeó
8	Szerda	Aranka, Jutocsa
9	Csütörtök	Abigél, Alex
10	Péntek	Elvira
11	Szombat	Bertold, Marietta
12	Vasárnap	Lídia, Livia
13	Hétfő	Ella, Linda
14	Kedd	Bálint, Valentin
15	Szerda	Kolos, Georgina, Gina
16	Csütörtök	Julianna, Lilla
17	Péntek	Donát
18	Szombat	Bernadett
19	Vasárnap	Zsuzsanna
20	Hétfő	Aladár, Álmos
21	Kedd	Eleonóra, Norina
22	Szerda	Gerzson, Zétény
23	Csütörtök	Alfréd, Mirtill
24	Péntek	Szökőnap
25	Szombat	Mátyás, Jázmin
26	Vasárnap	Géza, Alexander
27	Hétfő	Edina
28	Kedd	Ákos, Bátor
29	Szerda	Elemér, Oszvald, Román

MÁRCIUS

1	Csütörtök	Albin, Albina
2	Péntek	Lujza
3	Szombat	Kornélia, Nelli
4	Vasárnap	Kázmér, Zorán
5	Hétfő	Adorján, Adrián
6	Kedd	Leonóra, Inez
7	Szerda	Tamás, Tomaj
8	Csütörtök	Zoltán
9	Péntek	Franciska, Fanni, Rebeka
10	Szombat	Ildikó, Melissza
11	Vasárnap	Szilárd, Borsika
12	Hétfő	Gergely
13	Kedd	Krisztián, Ajtony
14	Szerda	Matild, Tilda
15	Csütörtök	Nemzeti ünnep, Kristóf
16	Péntek	Henrietta, Vidor, Herbert
17	Szombat	Gertrúd, Patrik
18	Vasárnap	Sándor, Ede
19	Hétfő	József, Bánk, Józsa
20	Kedd	Klaudia, Alexa
21	Szerda	Benedek, Napsugár
22	Csütörtök	Beáta, Izolda, Lea
23	Péntek	Emőke
24	Szombat	Gábor, Karina, Miléna
25	Vasárnap	Irén, Írisz, Irina
26	Hétfő	Emánuel, Larissza
27	Kedd	Hajnalka, Alpár
28	Szerda	Gedeon, Johanna, Hanna
29	Csütörtök	Augusztá
30	Péntek	Zalán
31	Szombat	Árpád, Benő

JÚLIUS

1	Vasárnap	Tihamér, Annamária
2	Hétfő	Ottó, Ottokár
3	Kedd	Kornél, Soma
4	Szerda	Ulrik, Babett
5	Csütörtök	Emese, Sarolta
6	Péntek	Csaba
7	Szombat	Apollónia, Apolka
8	Vasárnap	Ellák, Edgár
9	Hétfő	Lukrécia, Marina
10	Kedd	Amália, Alma
11	Szerda	Nóra, Lili, Kerka
12	Csütörtök	Izabella, Dalma
13	Péntek	Jenő
14	Szombat	Örs, Stella
15	Vasárnap	Henrik, Roland
16	Hétfő	Valter
17	Kedd	Endre, Elek
18	Szerda	Frigyes, Kamill
19	Csütörtök	Emília, Esztella
20	Péntek	Illés
21	Szombat	Dániel, Daniella
22	Vasárnap	Magdolna, Magda
23	Hétfő	Lenke, Borisz
24	Kedd	Kinga, Kincső
25	Szerda	Kristóf, Jakab, Zsaklin
26	Csütörtök	Anna, Anikó
27	Péntek	Olga, Liliána
28	Szombat	Szabolcs, Alina
29	Vasárnap	Márta, Flóra
30	Hétfő	Judit, Xénia
31	Kedd	Oszkár

AUGUSZTUS

1	Szerda	Boglárka, Boglár
2	Csütörtök	Lehel, Özséb
3	Péntek	Hermína, Kira
4	Szombat	Domonkos, Dominika
5	Vasárnap	Krisztina, Kriszta
6	Hétfő	Berta, Bettina
7	Kedd	Ibolya, Afrodité
8	Szerda	László, Eszmeralda
9	Csütörtök	Emőd
10	Péntek	Lőrinc
11	Szombat	Zsuzsanna, Tiborc
12	Vasárnap	Klára, Leticia
13	Hétfő	Ipoly
14	Kedd	Marcell, Maximilián
15	Szerda	Mária
16	Csütörtök	Ábrahám, Rókus
17	Péntek	Jácint, Arika
18	Szombat	Ilona, Ilka
19	Vasárnap	Huba
20	Hétfő	Állami ünn., István, Vajk
21	Kedd	Sámuel, Hajna
22	Szerda	Menyhért, Mirjam
23	Csütörtök	Bence, Szidónia
24	Péntek	Bertalan, Jonatán
25	Szombat	Lajos, Patrícia
26	Vasárnap	Izsó, Tália
27	Hétfő	Gáspár
28	Kedd	Ágoston
29	Szerda	Beatrix, Erna
30	Csütörtök	Rózsa
31	Péntek	Erika, Bella, Hanga

SZEPTEMBER

1	Szombat	Egyed, Egon
2	Vasárnap	Rebeka, Dorina
3	Hétfő	Hilda
4	Kedd	Rozália, Róza
5	Szerda	Viktor, Lőrinc
6	Csütörtök	Zakariás
7	Péntek	Regina
8	Szombat	Mária, Adrienn
9	Vasárnap	Ádám
10	Hétfő	Nikolett, Hunor
11	Kedd	Teodóra, Igor
12	Szerda	Mária
13	Csütörtök	Kornél
14	Péntek	Szeréna, Roxána
15	Szombat	Enikő, Melitta
16	Vasárnap	Edit, Ditta, Ludmilla
17	Hétfő	Zsófia, Hildegárd
18	Kedd	Diána
19	Szerda	Vilhelmina, Dorián
20	Csütörtök	Friderika
21	Péntek	Máté, Mirella
22	Szombat	Móric
23	Vasárnap	Tekla, Lina
24	Hétfő	Gellért, Mercédész
25	Kedd	Eufrozina, Kende
26	Szerda	Jusztina, Pál
27	Csütörtök	Adalbert
28	Péntek	Vencel
29	Szombat	Mihály
30	Vasárnap	Jeromos, Médea

és a XIII. Kerületi Önkormányzat



2012

ÁPRILIS

1	Vasárnap	Hugó
2	Hétfő	Áron
3	Kedd	Buda, Richárd
4	Szerda	Izidor
5	Csütörtök	Vince
6	Péntek	Vilmos, Bíborka
7	Szombat	Herman
8	Vasárnap	Húsvét, Dénes
9	Hétfő	Húsvét, Erhard, Dusán
10	Kedd	Zsolt
11	Szerda	Leó, Glória, Szaniszló
12	Csütörtök	Gyula
13	Péntek	Ida
14	Szombat	Tibor
15	Vasárnap	Anasztázia, Tas
16	Hétfő	Csongor, Joakim
17	Kedd	Rudolf, Kiara
18	Szerda	Andrea, Ilma
19	Csütörtök	Emma
20	Péntek	Tivadar, Odett
21	Szombat	Konrád
22	Vasárnap	Csilla, Noémi
23	Hétfő	Béla
24	Kedd	György, Debóra
25	Szerda	Márk, Márkó, Márkus
26	Csütörtök	Ervin
27	Péntek	Zita, Mariann
28	Szombat	Valéria, Nimród
29	Vasárnap	Péter
30	Hétfő	Katalin, Kitty, Kata

MÁJUS

1	Kedd	Munka ünn. Fülöp, Jakab
2	Szerda	Zsigmond, Zoé
3	Csütörtök	Tímea, Irma
4	Péntek	Mónika, Flórián
5	Szombat	Györgyi, Irén
6	Vasárnap	Ivett, Frida
7	Hétfő	Gizella, Bendegúz
8	Kedd	Mihály
9	Szerda	Gergely
10	Csütörtök	Ármin, Pálma, Mira
11	Péntek	Ferenc
12	Szombat	Pongrácz, Gyöngy
13	Vasárnap	Szervác, Imola, Imelda
14	Hétfő	Bonifác
15	Kedd	Zsófia, Szonja
16	Szerda	Mózes, Botond
17	Csütörtök	Paszkal
18	Péntek	Erik, Alexandra, Szandra
19	Szombat	Ivó, Milán
20	Vasárnap	Bernát, Felícia
21	Hétfő	Konstantin
22	Kedd	Júlia, Rita
23	Szerda	Dezső
24	Csütörtök	Eszter, Eliza, Vanessza
25	Péntek	Orbán
26	Szombat	Fülöp, Evelin
27	Vasárnap	Pünköszt, Hella
28	Hétfő	Pünköszt, Emil, Csanád
29	Kedd	Magdolna, Magdaléna
30	Szerda	Janka, Zsanett
31	Csütörtök	Angéla, Petronella

JÚNIUS

1	Péntek	Tünde, Kund
2	Szombat	Kármén, Anita
3	Vasárnap	Klotild, Kevin
4	Hétfő	Bulcsú
5	Kedd	Fatime, Ferdinánd
6	Szerda	Norbert, Cintia
7	Csütörtök	Róbert, Roberta, Robin
8	Péntek	Medárd, Zaránd
9	Szombat	Félix, Annabella
10	Vasárnap	Margit, Gréta
11	Hétfő	Barnabás, Barna
12	Kedd	Villő
13	Szerda	Antal, Anett
14	Csütörtök	Vazul, Herta
15	Péntek	Jolán, Vid
16	Szombat	Jusztin, Arany
17	Vasárnap	Laura, Alida
18	Hétfő	Arnold, Levente
19	Kedd	Gyárfás
20	Szerda	Rafael, Dina, Polett
21	Csütörtök	Alajos, Leila, Alojzia
22	Péntek	Paulina
23	Szombat	Zoltán, Édua
24	Vasárnap	Iván
25	Hétfő	Vilmos, Maxim
26	Kedd	János, Pál
27	Szerda	László
28	Csütörtök	Levente, Irén, Lora
29	Péntek	Péter, Pál
30	Szombat	Pál

OKTÓBER

1	Hétfő	Malvin
2	Kedd	Petra
3	Szerda	Helga
4	Csütörtök	Ferenc, Edvin, Zóra
5	Péntek	Aurél, Galina
6	Szombat	Brúnó, Renáta
7	Vasárnap	Amália
8	Hétfő	Koppány
9	Kedd	Dénes
10	Szerda	Gedeon
11	Csütörtök	Brigitta, Gitta
12	Péntek	Miksa
13	Szombat	Kálmán, Ede
14	Vasárnap	Helén, Heléna
15	Hétfő	Teréz, Terézia
16	Kedd	Gál, Aurélia
17	Szerda	Hedvig, Hédi
18	Csütörtök	Lukács
19	Péntek	Nándor
20	Szombat	Vendel
21	Vasárnap	Orsolya, Orsika
22	Hétfő	Előd, Korinna
23	Kedd	Nemzeti ünn., Gyöngyi
24	Szerda	Salamon
25	Csütörtök	Blanka, Bianka
26	Péntek	Dömötör, Amanda
27	Szombat	Szabina, Szabrina
28	Vasárnap	Simon, Szimonetta
29	Hétfő	Nárcisz
30	Kedd	Alfonz, Zánóbia
31	Szerda	Farkas

NOVEMBER

1	Csütörtök	Mindenszentek, Marianna
2	Péntek	Achillesz
3	Szombat	Győző, Hubert
4	Vasárnap	Károly
5	Hétfő	Imre, Tétény
6	Kedd	Lénárd
7	Szerda	Rezső, Csenger
8	Csütörtök	Zsombor
9	Péntek	Tivadar, Szibilla
10	Szombat	Réka, Ariel
11	Vasárnap	Márton, Martin
12	Hétfő	Jónás, Renátó
13	Kedd	Szilvia
14	Szerda	Alíz
15	Csütörtök	Albert, Lipót
16	Péntek	Ödön, Edmond
17	Szombat	Hortenzia, Gergő
18	Vasárnap	Jenő
19	Hétfő	Erzsébet, Zsóka, Liza
20	Kedd	Jolán
21	Szerda	Olivér
22	Csütörtök	Cecília
23	Péntek	Kelemen, Klementina
24	Szombat	Emma
25	Vasárnap	Katalin, Katinka, Katrin
26	Hétfő	Virág
27	Kedd	Virgil
28	Szerda	Stefánia
29	Csütörtök	Taksony, Brenda
30	Péntek	András, Andor, Endre

DECEMBER

1	Szombat	Elza
2	Vasárnap	Melinda, Vivien
3	Hétfő	Ferenc, Olívia, Xavér
4	Kedd	Borbála, Barbara
5	Szerda	Vilma
6	Csütörtök	Miklós, Dóníz
7	Péntek	Ambrus
8	Szombat	Mária, Marion
9	Vasárnap	Natália, Natasa
10	Hétfő	Judit, Loretta
11	Kedd	Árpád
12	Szerda	Gabriella
13	Csütörtök	Luca, Otília, Lúcia
14	Péntek	Szilárda
15	Szombat	Valér
16	Vasárnap	Etelka, Aletta
17	Hétfő	Lázár, Olimpia
18	Kedd	Auguszt
19	Szerda	Viola, Violetta
20	Csütörtök	Teofil
21	Péntek	Tamás
22	Szombat	Zénó, Tifani, Anikó
23	Vasárnap	Viktória, Niké
24	Hétfő	Ádám, Éva
25	Kedd	Karácsony, Eugénia
26	Szerda	Karácsony, István
27	Csütörtök	János
28	Péntek	Kamilla, Apor
29	Szombat	Tamás, Tamara
30	Vasárnap	Dávid, Zoárd
31	Hétfő	Szilveszter, Darinka

Angyalföldi pálmafák

Teljes egyetértés

Nem mondható, hogy Menczel Iván balszerencsét hozott volna a Vasasnak. Miként az sem állítható, hogy átigazolásával nagy változás állt be Angyalföldön. Ezt úgy tessék érteni, hogy 1967 záró fordulójában a több tartalékkal felálló Kenderesi – Bakos, Mathesz, Berendy, Somogyvári – Köves, Fister – Molnár, Puskás, Farkas, Kovács Ferenc összetételű Vasas 6-2-re verte a Diósgyőrt, míg az 1968-as bajnokság nyitányán a Varga – Bakos, Mészöly, Berendy, Ihász – Menczel, Fister – Molnár (Vidáts), Puskás, Farkas, Korsós tizenegyet (tizenkettőt) felvonultató Fáy utcai együttes 6-1-gyel intézte el a Videotont.

A Tatabányáról szerződöttet Menczel azon a találkozón mutatkozott be a XIII. kerületi csapatban, hogy aztán törzstaggyá váljon a piros-kék galagarnitúrában. Abba bekerülni hallatlanul nehéz volt, megragadni benne még annál is nehezebb...

De miért változott volna a kezdő tizenegy, amikor a Vasas nyert, nyert és nyert. Gyakorlatilag az egész tavaszi szezon során vezette a táblázatot, és hét forduló után már huszonnégy gólnál tartott. Majd a nyolcadik játéknapon az idény talán legkülönösebb mérkőzéséhez érkezett. Az ellenfél az első osztály újonca, az Egyetértés volt, amelyben azonban egyáltalán nem zöldfülűek szerepeltek: a gárda csupa régi

motorossal ért el feltűnő sikereket. Nem csupán a feljutásra gondolunk, hanem az NB I-es bemutatkozásra is, hiszen az exferencvárosi Landi Ferenc és Mátrai Sándor, a korábban újpesti Halápi István, az azelőtt Csepelen futballozó Satori Imre, az igazából a Hungária körúton otthonos Laczkó Mihály, a Vasastól igazolt Pál Tibor meg a többiek az első hét fordulóban veretlenek maradtak, igaz, csak egyszer győztek, hatszor döntetlent játszottak.

Gólt a legritkább esetben kaptak. A tizenkét pontos angyalföldieket nyolc ponttal és 4:3-as gólaránnyal fogadták; nem csoda, ha a kis soroksári pályán nézőcsúcsot jegyeztek hatvanhatsz áprilisában. Tizenkétezer szurkoló zsúfolódott össze a Haraszi úti sporttelepen, és a helyiek a szünetben döngették a mellüket: „Még a nagy híru Vasas sem tud mit kezdeni velünk!” Az első negyvenöt perc után bizony az Egyetértés vezetett – Vári György megmozdulása révén –, s mivel kapott góljainak átlaga a „felet” sem érte el, a nagy létszámú angyalföldi tábor aggodalmasan várta a folytatást.

Fölösleges volt izgulni.

A második félidő első húsz percében a soroksáriak többet szedtek be, mint az előző 585 percben együttvéve. Beindult az angyalföldi henger: beköszönt Korsós István (elsőre meg negyedszerre), Menczel „kicslezte



Menczel Iván 1968-ban, a Csepel elleni mérkőzésen (3-0)

Józsát és Vargát, majd ballal, óriási erővel a kapuba lött”, Farkas János pedig még Landi kapust is elfektette, mielőtt vidáman a hálóig gyalogolt. Szabó Ferenc, a magyar sportújságírás különleges tehetségű, fiatalon elhunyt egyénisége így áradozott a fordulatról: „A második félidőben Menczel jobbnál jobb labdákkal küldte támadásba társait, s a Vasas akár hat-hét gólt is rúghatott volna.” A 4-2-es győzelem után a piros-kék csapat már huszonnégy, a duplázó Korsós tizenegy, Farkas hét gólnál járt, s Menczel is jegyzett hármat. (Mészöly Kálmán és Puskás Lajos kettőt-kettőt, Molnár Dezső, Radics János



Ez a labdarúgás és ez a légkör nagyon hiányzik.

Csakúgy, mint az 1960-ban UEFA-tornagyőztes – azaz ifjúsági Eb-aranyérmes –, 1968-ban olimpiai bajnok, angyalföldi társaival (is) teljes egyetértésben futballozó, nemrégiben elhunyt Menczel Iván.

HEGYI IVÁN,
A NÉPSZABADSÁG ROVATVEZETŐJE

Egyetértés–Vasas 2-4 (1-0)

Soroksár, 12 000 néző. Jv.: Almási.

Egyetértés: Landi – Satori, Mátrai, Józsa, Varga – Galambos, Halápi – Gó, Vári, Pál, Harangi.

Vasas: Kenderesi – Makray, Mészöly, Vidáts, Ihász – Menczel, Fister – Molnár, Puskás, Farkas (Somogyvári, 78.), Korsós.

Gól: Vári (23. és 70.), Korsós (50. és 65.), Menczel (55.), Farkas (62.).

Éremgyűjtemény Köszöntő utánpótlás- és felnőtt versenyzőinknek

Díjeső a sportolókra

A kerület elismerésekkel díjazta kimagasló nemzetközi teljesítményükért a helyi egyesületek utánpótlás- és élsportolóit. A december 2-ai ünnepségen összesen 40 versenyzőt, 25 edzőt, hat szakosztályvezetőt és öt egyesületi elnököt köszöntöttek, akik nemcsak csapatuk, hanem a városrész hírnevét is öregbítik. Az élsportolók az idei világ- és Európa-bajnokságokról összesen 66 (24 arany-, 22 ezüst- és 20 bronz-) éremmel tértek haza, ez 19 medállal több a tavalyinál. Mindez igen biztató az ötkarikás nyári játékok éve előtt: versenyzőink jelenleg 13 olimpiai kvótával rendelkeznek, de ez a szám még jócskán nőhet. A világ-bajnok női kajaknégyestől (Csipes Tamara, Kovács Katalin, Kozák Danuta, Szabó Gabriella), a szintén világső Tóth Adrienn

és Marosi Ádám öttusázóktól vagy a cselgáncsozó Mészáros Anettől is a legcsillogóbb érmeiket várhatjuk. Utánpótlás szinten sincs szégyellni valónk: sportolókink összesen 22 arany-, 20 ezüst- és 19 bronzéremmel tértek haza a különböző világversenyekről, míg a kadet-, ifjúsági és juniorkorú versenyzőink 23 érmet szereztek.

A két kerületi klub, a Budapesti Honvéd SE és a Vasas SC igazi sportnagyüzem, melyek mellé eredményeikkel idén is felsorakoztak az utánpótlás-nevelő műhelyek (Angyalföldi Polgári Lövész Egylet, Budapest Evezős Egyesület, Angyalföldi Vízisport SE, Iháros Sándor Margitszigeti Atlétikai Centrum, Danubius Nemzeti Hajós Egylet, Vízművek SE, Wado SE, Angyalföldi Sportiskola és DSE, Építők Margitszigeti Kajak-

kenu Klub) legjobbjai. Mint azt dr. Tóth József polgármester köszöntőjében kiemelte, sikereik mögött atlétánk tehetsége, szorgalma és az egyesületek tervszerű sportszakmai munkája áll. Ehhez, illetve az utánpótlás-nevelő munkához az önkormányzat céltámogatásokkal és pályázatokkal igyekszik folyamatosan segítséget nyújtani.

Sz.T.

November 18-án 19 diák vehette át a jó tanuló, jó sportoló kitüntető címet, további 140-et pedig kiemelkedő (kerületi, fővárosi és országos) diákolimpiai szerepléséért jutalmaztak; november 25-én 30 kiváló ifjúsági sportolót, 15 edzőt és öt egyesületi elnököt részesített elismerésben a kerület.



A család fája Örömteli pillanatok Ünnepi meggybefőtt

Számomra fontos szerepet töltenek be a fák. Mind-egyiket szeretem, legfőképpen azt az egyetlen drága kincset, amely a lelkemnek fontos alkotója. Ez nem más, mint egy gyümölcsfa a nagymamáméknál.

Anyukám leánykorában nőtt egy meggyfa a kertjükben, amely idővel ici-pici cserjét nemzett. Az új hajtás egyidős velem. Ma már előszeretettel mászkok fel rá, tavasszal beszippantom a virágai dús illatát. Nyáron pedig a nagypapámmal az egyre több savanyú termését szedjük le, amely idén 26 kg-ot nyomott a mérlegen. A gyümölcsbetakarításban minden

családtagnak meg van a szerepe: a kutyám, Mázli, általában a leszedett meggyből tüntet el párat, a nagypapám megtisztítja, az én kedvenc munkám a magozás, a nagyim pedig befőz.

Karácsonykor, mikor összegyűlik a család, az ünnepi asztal elmaradhatatlan része az édes befőtt. Ilyenkor mindenki körültekintően figyel apró kezeim munkájára. Van-e mag a finomságban? Egyet-kettőt alkalomadtán biztosan találunk. Így nem csak finom ízeket, hanem vidám hangulatot is teremt az ilyenkor fényáradatban úszó fánk.

Édesanyám a gyertyagyújtáskor nem felejt el megemlíteni, hogy mindig tekintettel kell lenni másokra, és ez a fa is a családhoz tartozik. Nélküle nem lenne igazi ünnepünk, hiszen létrehozott egy olyan szeretetkört, ami csak egy családban lelhető meg. Azt a sok örömet, boldog érzéseket, amit kaptam szereteteimtől és a különleges fánktól, tovább szeretném örökíteni, hogy majd szülőként leendő gyermekeimet megtanítsam: egy meggyfában is meg lehet az igaz barátot.

ARNÓCZKI LILLA
6. OSZTÁLYOS TANULÓ



Fenséges, mégis egyszerű

Angyali ünnepi menü



Karácsonyi cukkinikrémleves

Hozzávalók:
3 darab közepes cukkini
olívaolaj
2 gerezd fokhagyma
húsleves alaplé
kakukkfű
1 tejszínes nyomós sajt
só, bors
petrezselyem és kaliforniai paprika
Elkészítés:
A cukkinit felkarikázzuk és olívaolajon átsütjük. Hozzáadjuk a fokhagymagerezdeket, majd fel-



öntjük húslevessel, sózzuk, borsozzuk ízlés szerint, végül a kakukkfűvet és az apróra vágott petrezselyemzöldet is beleszórjuk. Puhára pároljuk, a sajt hozzá keverjük a levesbe. Ezután simára turmixoljuk. Díszíteni lehet csíkokra vágott paprikával és pörkölt magfélével.

Kókusztejben párolt halfilé

Hozzávalók:
6 szelet halfilé
kókusztej
olívaolaj
bors, só
petrezselyemzöld
halfűszerkeverék

Elkészítés:

A halfiléket pácoljuk be egy órával a készítés előtt. A pácléhez

keverjük össze 3 evőkanál olívaolajat 2 dl kókusztejjel, ízesítjük sóval, borssal és a fűszerkeverékkel. Forgassuk bele a halfiléket, majd amikor jól átvették a fűszerek aromáját, sütőzacskóba rakjuk és 25 perc alatt közepes hőmérsékletű sütőben készre pároljuk. Apróra vágott salátafélésekkel és csírákkal tálaljuk.



Fotók: www.flickr.com

Mézes-mandarinos piskótakocka

Hozzávalók a tésztához:
10 evőkanál teljes kiőrlésű liszt
5 evőkanál nyírfacukor
5 evőkanál méz
1 kávéskanál szóda bikarbóna
7 tojás
2 maréknyi dió
késhegynyi fahéj, mézeskalácsfűszer
A krémhez:

1 doboz mascarpone krém
3 dl tejszín
1 kiskanál nyírfacukor
6 db mandarin

Elkészítés: A tojások sárgáját kikavarjuk a nyírfacukorral és a mézzel, majd beleszórjuk a fűszereket és a szóda bikarbónával összekevert lisztet. A tojásfehérjéket 1 evőkanálnyi vízzel kemény habbá verjük, majd óvatosan a masszába forgatjuk. A tésztát kivajazott tepsibe öntjük és előmelegített sütőben készre sütjük.



A krémhez felforjazzuk a tejszínt egy kis nyírfacukorral, apránként hozzákavarjuk a mascarpone sajtot, majd egy órára hűtőbe tesszük. A mandarinokat megtisztítjuk és szétszedjük a gerezdeket. Mikor a piskóta kihűlt, leheletvékonyan megkenjük krémmel, majd ízlésesen rárakjuk a mandarint, ezután a többi krémet elosztjuk a tetején. Díszíthetjük kaóporral különböző karácsonyi süteménykiszúrók segítségével.

Érdemes csak közvetlenül tálalás előtt felszeli, addig hűtőben tároljuk.

Koccintáshoz

Összeturmixolunk egy kisebb üveg magozott meggybefőttet egy kiskanál fahéjjal. Hosszú nyakú poharakat egynegyedéig megtöltjük a gyümölcspeppel, majd felöntjük száraz pezsgővel. Csillagánizzsal díszítjük!

Találd ki!

Ismerünk egy magas fát,
rajta épp tizenkét ág,
négy fészek mindegyiken,
hét tojás a fészkekben.
Mi az?

Kedves gyerekek! A találós kérdés megfejtéseit január 5-ig várjuk az elérhetőségeinkre.

A helyes megfejtők között gyermek-programokra szóló jegyeket sorsolunk ki.

Az előző számuk megfejtése: jégvirág. Nyerteseink: László Hanna és Krizsák Bálint. Gratulálunk!



Meglepetés a puttonyból

Mikulások kerületszerte



Bár a dalban lassan lépked télapó, úgy látszik, hozzánk nagyon sietett, ugyanis december 5-én a városrészünk öt helyszínén várta főként a gyermekeket. A meglepetést a polgármesteri hivatal Szociális osztálya szervezte, a szociális intézmények munkatársainak közreműködésével. A Mikulás több tucat ajándékot osztott szét a munkából hazasiető felnőtteknek, piciknek és nagyobbaknak. Hatalmas puttonyból előkerült mindenféle földi jó, aminek láthatóan az idősebbek is örültek. Hiszen mosoly nélkül senki sem távozott! A gyermekek pedig minden bizonnyal tovább lelkesednek az őszszakállú kedvencünkért.

Cser Gábor

DÖRMI Karácsonyfája

A nagy erdő kis lakója,
Dörmiék pöttöm mackója
nézegette a fenyőket.
Eléri-e a felhőket?

Mert az volt a titkos vágya,
hogy az ő karácsonyfája
minden fánál nagyobb legyen,
úgy ragyogjon az ünnepen.

– Ott az erdő legszebb fája!
Sok ajándék fér alája!
Megjelölöm, ez kell nekem,
hogy más kapja, nem engedem!



Viszont Dorka bukkan elő,
hangja kicsit neheztelő:
– Csak lassan a testtel, Dörmi,
én akartam megjelölni!

A fa mögött menyét lapul.
– Elkéstetek! – szuszog vadul.
– Enyém a fa, előbb jöttem,
kora reggel megjelöltem!

A történet folytatása a **DÖRMÖGŐ** decemberi számában.
Keresd az újságárosoknál! **DÖRMITŐR**

Betlehemi jászol A polgármesteri hivatalnál

Ünnepi alkotás vízkeresztig



A Frim Jakab szociális intézmény vácegresi otthonának lakói évek óta elkészítik a maguk betlehemi jászolát a karácsonyra készülődve. Tavalyi alkotásuk annyira megtetszett *Karácsonyi Magdolnának*, a polgármesteri hivatal szociális osztálya vezetőjének, hogy elhatározta, ebben az esztendőben a Béke téren is állítanak egyet. Így született meg kerületünkbe a kis Jézus. A díszkivilágított élethű alkotás napról napra több gyermeket vonz. – Remélem, hogy ugyanolyan örömet szerez majd a kerület lakóinak és az erre járó embereknek ez a betlehemi jászol, mint amilyen örömmel készítettük – mondta *Bilka Eszter* szociális gondozó. Az ünnepi alkotás vízkeresztig látható a polgármesteri hivatal régi, Béke tér 1. szám alatti bejáratánál.

www.opticnet.hu

40 ÉV FELETT ÉLESEN LÁTNÍ KÖZELRE ÉS TÁVOLRA?

Progresszív szemüveglencsék HOYA garanciával!

30%
KEDVEZMÉNY

* Az ajánlat 2011. november 14. december 31-ig vagy a készlet erejéig érvényes. A komplett szemüveg vásárlása esetén az üzletben megadott progresszív szemüveglencsére, a forgalmazó által meghatározott díjért tartományban. A kép illusztráció!

AZ ÖN OPTICNET PARTNERE:

ANNA OPTIKA

XIII., PANNÓNIA U. 48. TEL.: 329-4058
NYITVA: H-P: 10-18-IG. WWW.ANNAOPTIKA.HU

opticnet
SZAKÉRTŐ LÁTÁSELENGYZÉS
ORVOSI SZOLGÁLTATÁS



XIII. Kerületi Közművelődési Nonprofit Kft.

A XIII. Kerületi Közművelődési Nkft. programajánlója

Telefon: +36 1 320 3842, +36 1 320 3843 • E-mail: info@kult13.hu • www.kult13.hu

Rendezvények

december 13.	14.00	Nyugdíjas Filmklub Mezítaláb a parkban Helyszín: AJAMK
december 15.	18.30	Szigorúan nyilvános! Groó Diána: Előttem az élet Helyszín: ÜKG
december 17.	11.00	Karácsony az Újlipótvárosban – Adventi ipar- és képzőművészvásár Helyszín: ÜKG
december 17–18.	19.30	Parti Nagy Lajos (Molière): Tartuffe Helyszín: VilágCsücsök
december 18.	18.00	Adventi hangverseny Helyszín: AJAMK
december 26.	18.00	Karácsonyi órák Helyszín: AJAMK

A XIII. Kerületi Közművelődési Nonprofit Kft. munkatársai kellemes karácsonyi ünnepeket és sikereiben gazdag boldog új évet kívánnak!



Kiállítások

december 15.	18.00	RaM'Art – A kerületi művészek gyűjteményes kiállítása Helyszín: RaM
december 16.	18.00	Napló 2010-2011 – Tolnay Imre kiállítása Helyszín: ÜKG

Családi és gyerekprogramok

december 14.	9.30	Kerekítő mondókás móka Helyszín: AGYIH
december 14.	10.00 és 10.45	Kerekítő Bábos Torna Helyszín: AGYIH
december 16.	10.30	Aprók Csodakút Bábszínháza Ki az én barátom? Helyszín: Tücsöktanya
december 17.	15.00	Ki nevet a végén? – Társasjátékkör Helyszín: Tücsöktanya
december 18.	10.00	Kiskarácsony, nagykarácsony... Helyszín: Tücsöktanya
december 27–30.	10.00	Téli Vakáció-akció Helyszín: AGYIH

A műsorváltozás jogát fenntartjuk!
XIII. Kerületi Kártyával kedvezményes jegyárak!

www.kult13.hu

Teret adunk a kultúrának!

Telephelyek és elérhetőségek:



Angyalföldi József Attila Művelődési Központ (AJAMK)
1131 Budapest, József Attila tér 4.
Telefon: +36 1 320 3842, +36 1 320 3843



Angyalföldi Gyerme- és Ifjúsági Ház (AGYIH)
1138 Budapest, Dagály u. 15/A
Telefon: +36 1 330 5357



Angyalföldi Helytörténeti Gyűjtemény (AHGY)
1132 Budapest, Váci út 50.
Telefon: +36 1 349 1501



Újlipótvárosi Klub-Galéria (ÜKG)
1136 Budapest, Tátra u. 20/B
Telefon: +36 1 320 5380



Iránytű Ifjúsági Információs és Tanácsadó Iroda
1136 Budapest, Pannónia u. 34.
Telefon: +36 1 339 3700



RaM – Radnóti Miklós Művelődési Központ
1133 Budapest, Kárpát u. 23.
Telefon: +36 1 398 6210



Tücsöktanya Családi Játsszoház és Kisdudó
1138 Budapest, Dagály u. 15/A
Telefon: +36 1 330 5357



VilágCsücsök Közösségi Tér (VilágCsücsök)
1132 Budapest, Váci út 50.
Telefon: +36 70 555 7625



Kult13 Rendezvényterem – értékesítés
E-mail: csepregipiroska@kult13.hu
Telefon: +36 30 451 9423



LÁNG MŰVELŐDÉSI KÖZPONT

1139 Bp., Rozsnyai u. 3.
Telefon: 349-6308, fax: 349-6307
Levelezési cím: 1394 Budapest, Pf. 355, www.lmk.hu

Műsoros-táncos rendezvény nyugdíjasoknak

December 14., szerda 14.00
Vers- és Prózáírók Baráti Köre
December 15., csütörtök 10.00
Szilveszteri bál

December 31., szombat 20.00

Minden héten:

Ringató – Vedd ölbé, ringasd, énekelj
(kisgyermekkorai zenei nevelés)

Hétfőn 10.15 és 11.00

Rákgyógyító légzés (gyógytorna)

Kedden 9.00 kezdőknek, 10.00 haladóknak

Természetgyógyász Klub

Csütörtökön 17.30 (előadások, fény- és energiaadás, életmód-tanácsadás)

TE+ÉN táncest

Pénteken 18.00–21.30, vasárnap 17.00–21.00

MODELLBÖRZE

(cserebere, vétel-eladás) szombat 8.00–12.00

Univerzális Élet (Öskeresztény Egyesület)

Vasárnap 10.00–13.00 (Kozmikus Életiskola – az Isten szellemétől kapott belső út oktatása)

XIII/2. Radnóti Miklós Könyvtár
Pannónia u. 88–90. (RaM) Telefon: 398-6280
hétfő, szerda, péntek: 14–19, kedd: 10–15, csütörtök: 12–16 óráig

FSZEK XIII/4. sz. Könyvtára
Lehel u. 31. Telefon/fax: 320-8829
hétfő, szerda, csütörtök: 14–19, kedd: 10–15, péntek: 11–15 óráig

FSZEK XIII/6. sz. Angyalföldi Kertvárosi Könyvtára
Mosoly u. 40/A. Telefon/fax: 349-1532
hétfő, szerda, péntek: 14–19, kedd: 11–16, csütörtök: 12–16 óráig

FSZEK XIII/8. sz. Könyvtára
Dagály u. 9. Telefon/fax: 340-3309, www.fsze.hu/dagaly,
fszek1308@fszek.hu
hétfő, kedd, szerda, péntek: 9–19, csütörtök: 9–14,
szombat: 13–18 óráig

PROGRAMAJÁNLÓ:

Kiállítás a Modell Divatiskola (1133 Bp., Vág u. 12–14.)
tanulóinak munkáiból

Megtekinthető: 2012. február 15-ig

Tekerjünk egyet a diavetítőn! Diafilmklub gyerekeknek

2011. december 16-án (pénteken) – 17 óra

Ünnepi előkészületek – kézműves-foglalkozás

2011. december 16-án (pénteken) – 17 óra

Könyvajánló:

David Baldacci: Isteni igazság (Európa, 2011)

Bánó Attila: 55 meglepetésként és a magyar történelemből (Athenaeum, 2011)

Harlan, Coben: Vér a véremlől (Jaffa, 2011)

Viviane Villamont: Egy feddhetetlen nő

(Cartaphilus, 2011)



Ha képbe akar kerülni a XIII. kerületről, NÉZZE A TV13 ADÁSAIT!

Szerkesztőség és stúdió:
1131 Budapest, József Attila tér 4. Telefon: 788-7098.
www.budapest13.hu, e-mail: info@tv13budapest.hu



A TV13 műsorait hétfőn, szerdán és pénteken 17.30-tól nézhetik a UPC és a T-Home kerületi hálózatán.

Ismétlések: mindennap 05.00, 10.00, 22.00 és 00.00 órától.

Riportok, beszámolók, tudósítások láthatók a XIII. kerület életéről. Megismerkedhetnek a nézők az aktualitásokkal, szó esik fejlesztésekről, szolgáltatásokról, s emellett önkormányzati és más kerületi hírek egyaránt terítékre kerülnek. Ha tudni akarja, hogy milyen döntéseket hoz az önkormányzat képviselő-testülete, figyelje a TV13 adásait!

Éjjel-nappal látható, naponta frissített képűségünkben olvashatják a legfontosabb kerületi közleményeket!

Ha szeretne megjelenni a TV13 képűségében, esetleg készíttetni egy rövid reklámfilmét vállalkozásáról, akkor írjon a hirdetes@sprintkiado.hu e-mail címre, vagy hívjon minket a 237-5060-as telefonszámon!

A műsorváltoztatás jogát fenntartjuk!

♦ APRÓHIRDETÉSEK ♦ APRÓHIRDETÉSEK ♦ APRÓHIRDETÉSEK ♦

SZOLGÁLTATÁS

LAKÁSFELJÚÍTÁS! SZOBAFESTÉST, MÁZOLÁST, TAPÉ-TÁZÁST INGYENES TAKARÍTÁSSAL, PARKETTÁZÁST, PARKETTACSISZOLÁST, PARKETTAJAVÍTÁST, VÍZ-, GÁZ-, GIPSZKARTONSZERELÉST, CSEMPÉZÉST, VIL-LANYSZERELÉST, KÖMŰVES- ÉS ASZTALOSMUNKÁT VÁLLAL KISIPAROS GARANCIÁVAL, AZONNALRA IS. TEL.: 202-2505, 06-30-251-3800

MOSÓGÉP, mikrosütő, villanytűzhely javítása márkaszer-vizes tapasztalatokkal, garanciával. Felújított automata mosógépek árusítása garanciával. Tel.: 453-0567, 06-30-931-9955

KÖLTÖZTETÉS, lomtalanítás, áruszállítás, csomagolás, bútorszerelés, ingyenes felmérés, fuvarvállalás. Tel.: 403-9357, 06-20-972-0347, 06-30-589-7542



MEGVÉTELRE KERESÉK komoly-zenei hanglemezeket. Házhoz megyek. Tel.: 06-20-921-6062.

REDŐNYÖSMŰHELY mindenfajta redőny gyártását, javítását vállalja. Reluxák, harmonikaajtók, szalagfüggönyök, napellenzők műhelyáron. Tel.: 370-4932

AJTÓ-, ablakdoktor. Mindenféle ajtók, ablakok illesztését, javítását, átalakítását, záruk cseréjét (pl. két-szárnyú ablak zárszerkezetének cseréjét), szigetelést vállalom garanciával. A felmérés díjtalan. Tel.: 06-70-550-0269, Horváth Ákos

REDŐNYÖSMŰHELY mindenfajta redőny gyártását, javítását vállalja. Reluxák, harmonikaajtók, szalagfüggönyök, napellenzők műhelyáron. Tel.: 370-4932

KERÍTÉS, automata kapu, korlát, lépcső, előtető, rács, redőny, rovarháló, napellenző, reluxa, víz-, vil-lanyszerelés, gipszkartonozás. Tel.: 06-70-278-1818

TÉVÉJAVÍTÁS azonnal, helyszínen, garanciával! Orion, Videoton, ITT-Nokia, Grundig, Nordmende, Panasonic, Samsung, Vestel, Thomson, Schneider. Tel.: 06-20-410-6393

LAKÁSFELJÚÍTÁS, szobafestés, mázolás, tapétázás, kőművesmunkák, burkolás, ingyenes takarítással, üres lakásokra is, árkedvezmény garanciával. Tel.: 787-1332, 06-20-986-3129

ASZTALOS vállal: ajtó-, ablakillesztést, zárszerelést, küszöbkészítést, szigetelést, mázolást, lambériázást, galériakészítést, pántok, zsanérok cseréjét, bútorkészítést, -javítást, -felszerelést, falfűrást. Tel.: 251-9483, 06-20-381-6703

INGYEN elszállítom háztartási gépeit, elektromos gépeit, informatikai berendezéseit. Intézmények, iskolák, irodák, üzemek rekultiválása nonstop. Tel.: 06-20-933-6405

MEGNYITOTTUNK! Lufik, jelmezek, party-kellékek árusítása. Gyerekszurok, bulik, esküvők szervezése: Cím: 1136 Bp., Balcz u. 9. www.partykellekek.hu. Tel.: 06-30-324-9297

DUGULÁS-ELHÁRÍTÁS bontás nélkül, garanciával, fix áron, 2 órán belül. Tel.: 06-20-269-6993

VÍZ-, GÁZ-, FÜTÉSSZERELÉS

GYORSSZAKI 0-24. Angyalföldi gyorssegélyszolgálat hétvégén is, 0-24-ig. Víz-, fűtésszerelés, csőtörés, dugulás. Szabó Károly & Kristóf. Tel.: 06-30-971-3782, 360-4434, www.gyorsszaki.hu

MEGBÍZHATÓ szakember vállal víz-, gáz-, fűtésszerelést, valamint komplett fürdőszobák kivitelezését. Tel.: 06-30-231-3177 (Bihari Attila)

DUGULÁS-ELHÁRÍTÁS falbontás nélkül. Víz-, gáz-, központifűtés-szerelés. Ázasok, csőtörések megszüntetése. Tel.: 402-4330, 06-20-491-5089

VizGazFutesszereles.hu Gázkészülék-szerviz, dugulás-elhárítás gyorsszolgálat. Tel.: 233-5555, 06-20-233-5555. A hiteles lakossági szolgáltató

FESTÉS-MÁZOLÁS

FESTÉS, tapétázás, mázolás, parkettacsiszolás, lamináltlerakás! Gyors kezdéssel, garanciával, referenciával. Pap Gábor szobafestő. XIII., Pozsonyi út. Tel.: 06-30-942-4735, 360-2345

Közös KÉPVISELET

TÁRSASHÁZKEZELÉS. Megbízható, költséghatékony társasházkezelést ajánlunk. Fair House Team Kft. Tel./fax: 781-4653, e-mail: iroda@fairhouse-team.hu

RÉGISÉG

A CSECSEBECSE RÉGISÉGBOLT, HOLLÁN ERNŐ UT-CA 18. keres szép régi tárgyakat, bútorokat, festményeket, szobrokat, kerámiákat, porcelánokat, ezüstöket, szőnyegeket, könyveket és papírrégiséget. Készpénzfizetés és ingyenes kiszállítás! Tel.: 06-20-973-3177

OPERA Antikvárium vásárol készpénzért könyveket, könyvtárakat, hanglemezeket, vitrintárgyakat, képeslapokat, hagyatékot. Díjtalan kiszállítás. Tel.: 332-0243, 06-20-922-0001

BÉLYEGET, papír- és fémpénzt, képeslapot, régiségeket vásárolunk. VI., Andrássy út 16. Tel.: 266-4154

RÉGI pénz, kitüntetés, érem vétele, eladása, aukció. Térítésmentes értékelés. Tátra Galéria, 1136, Tátra u. 4. Tel.: 239-4043

HÁBORÚ előtti könyveket, képeslapokat, ezüstöt, kerámiát, bútort vásárolok. Hagyaték-felszámolást vállalom. Tel.: 06-30-646-6479

INGYENES numizmatikai szaktanácsadás. Tel.: 349-6854, 06-30-387-7188

INGATLAN

KERESÜNK-KÍNÁLUNK belvárosi, elsősorban XIII., V., VI. kerületi kiadó-eladó ingatlanokat. Tel.: 315-0031, 06-70-944-0088, www.amadex.hu

A XIII. Kerületi Egészségügyi Szolgálat Közhasz- nű Nonprofit Kft. bérbeadásra kínálja az alábbi helyisé- geket:

1. a XIII., Visegrádi utcai Szakorvosi rendelő alagsorá- ban egy korábban gyógytorna céljára használt 120 nm-es, több részből álló bérlemény. WC, öltöző és zu- hanyozó van. További öltöző és zuhanyozó külön térít- és ellenében bérelhető.
2. a XIII., Visegrádi utcai Szakorvosi Rendelőben a földszinten egy orvosi tevékenységre alkalmas, 38 nm alapterületű, mosdóval, zuhannyal és wc-vel ren- delkező helyiség.
3. a XIII., Visegrádi utcai Szakorvosi rendelő I. eme- lén egy orvosi tevékenységre alkalmas, 18,5 nm ala- pterületű, mosdóval, klímával rendelkező helyiség.
4. a XIII., Szegei úti Szakorvosi Rendelő IV. eme- lén, a betegváróval egy légtérben lévő, 7 nm-es üz- lethelyiség. Az üzlethelyiség frontja nyitott, amely motoros működtetésű ráccsal zárható. Ebből a bérle- ménytípusból 2 van.
5. a XIII., Nővér utca-Gyöngyösi utca sarkán, a gyer- mekorvosi rendelő mellett, külön bejáratú, több helyi- ségből álló, összkomfortos, nem lakás célú, orvosi te- vékenységre is alkalmas, 67 nm-es bérlemény.
6. a XIII., Alig utca 9. szám alatti félemeleten 36 nm- es, több helyiségből álló, nem lakás céljára szolgáló bérlemény. A helyiség saját wc-vel rendelkezik.
7. a XIII., Alig utca 9.szám alatti alagsorban 113 nm- es, több helyiségből álló, komfortos, világos, nem la- kás célú, sokrétű felhasználást lehetővé tévő bérle- mény. Érdeklődni a 452-4204 telefonszámon lehet

NYUGATIHOZ közel, a Visegrádi u.-ban családi okok miatt eladó egy 75 nm-es, utcai, szuterén vendéglátó üzlet, részben berendezéssel. Jelenleg az üzlet bérlővel üzemel. Ir.ár: 25 M Ft. Tel.: 06-20-960-8010

XII. ker.-ben, Szabadság-hegyen, a CSILLEBÉR- CI ÜDÜLŐTELEPEN gyönyörű, örökpanorámás, **140 nöl-es telek 75 nm-es építménnyel** eladó. **Bejárat a főútról. Ára: 22 M Ft. Tel.: 06-20-251-7709.**

ELADÓ a XX. ker., Tátra téren egy 54 nm-es, 2 szobás, földszinti, egyedi fűtésű, felújítandó öröklakás magánsze- mélytől 8,5 M Ft-ért. Tel.: 06-20-330-2157

KIADÓ lakásokat, házakat keresünk! Albérletpont, a bér- beadás szakértője! Tel.: 351-9578, 06-70-383-5004, www.alberletpont.hu

TEREMGARÁZS kiadó nagy méretű autóknek is a Béke térnél. 15 000 Ft/hó. Tel.: 06-30-952-3634

40 NM-ES garázs utcai, udvari bejáratral XIII., Kis Gömb-Jász u. sarkán. Víz, villany, gázkonvektor, wc, sze- relőakna van. Ir.ár: 5 M Ft. Tulajdonos tel.: 06-30-309-5369

XX., 68 nm-es, téglalapítású, 2 szoba hallos lakás eladó. Közel a központhoz. Sürgősen. Ir.ár: 12,2 M Ft. Tel.: 06-70-576-2768

ÜZLETHELYISÉG kiadó az Árpád hídi metrómegállótól 2 percre (Váci út 53-55. lakóház, földszint). Üvegportális, 100 nm + alatt 50 nm raktár, egyedi fűtés, parkolási le- hetőség! Tel.: 329-0603

GARÁZS Victor H.–Visegrádi u. sarkán eladó. Tel.: 06-30-942-0097

EGÉSZSÉG

A Napfény Háza Orvos és Természetgyógyászati Rende- lőben ingyenes életmód-tanácsadást ad dr. Sári Erzsébet belgyógyász főorvos. Időpont-egyeztetés e-mailben az info@napfenyhaza.hu-n, telefonon a 270-0343-as szá- mon vagy személyesen a Gömb utca 27.-ben.

A XIII. Kerületi Egészségügyi Szolgálat Közhasz- nű Nonprofit Kft. cégeknek, vállalkozásoknak és magánsze- mélyeknek ajánl foglalkozás-egészségügyi szolgáltatást és komplex menedzserszűrést. Érdeklődni lehet szemé- lyesen a Budapest XIII., Szegei út 17. V. emelet (foglal- kozás-egészségügy) dr. Réfi Mária főorvosnál vagy tele- fonon a 452-4200/5448-as melléken

BUDAPESTTŐL 30 km-re bentlakásos drogterápiás ott- hon működik azok számára, akik szabadulni szeretnének drogfüggőségükből. www.drogterapia.hu

GONDOZÁS

IDŐSGONDOZÁSRA, házvezetésre, gyermekfelügye- letre, hölygeket kínálunk és keresünk igény szerint. Em- pátia. Tel.: 06-20-465-8458, 336-1094, 06-70-380-5620

OKTATÁS

KÉMIA-, MATEMATIKAKORREPETÁLÁST, érettségire felkészítést vállal egyetemi hallgató. Tel.: 06-70-383-3842

DIPLOMÁS ZENETANÁRNŐ vállal zongora-, fuvola-, fu- rulya-, ének-, szolfézs-, zeneelmélet-oktatást kezdő és haladó szinten. Tel.: 06-70-367-1810

DAJKA-, kisgyermekgondozó-, gyógypedagógiai asszisz- tens-képzés. Kasza Szakképzés. Tel.: 276-5918. Nysz. 01006404

MATEMATIKATANÍTÁST vállal szaktanár. Vizsgára, pót- vizsgára felkészítés, felzárkóztatás. Nagy tapasztalattal, referenciákkal, minden korosztály számára. Tel.: 06-70-210-7480

SZÁMÍTÁSTECHNIKA

COMPUTERKLINIKA: számítógép-javítás, -karban- tartás, -bővítés, vírusirtás, telepítés, tanácsadás. Ingye- nes kiszállással! Hívjon bizalommal! Tel.: 06-30-857-2653

KÖNYV

ANTIKVÁR felvásárló központ vásárol régi könyveket, könyvgyűjteményeket azonnal és díjtalan kiszállással. Tel.: 06-30-877-1460, 787-9282

MŰSZAKI könyveket vásárolunk! Tel.: 06-30-877-1460, 787-9282

SPORT

GYERE újra a Fodorba tornázni (Hollán E. u., a Lloyd mozi mellett)! Délelőtti heti 4×1 óra zenés kondicionáló torna relaxációval. Az első két alkalom ingyenes! Tel.: 06-20-964-8658

**THAI-BOX edzések**

kezdőknek hétfőn és szerdán 19 órától, haladóknak hétfőn és szerdán 20 órától.
ROKKO GYM: 1097 Bp., Angyal u. 7.
(A Petőfi-híd pesti hídfőjénél, a Boráros tértől 50 méterre.)
Tel.: 06-30-271-3244, www.thaibox.hu

ÁLLÁS

IRODAVEZETŐ – személyi asszisztens. Az antik művé- szet tapasztalt szakértőjeként az alkotói tehetséget tisz- telve nemzetközi térhódításhoz hamarosan kiválasztom legfontosabb munkatársamat, ezért irodavezető – sze- mélyi asszisztent keresek. Leendő munkatársam jelen- tős élet- és munkatapasztalattal, gyakorlattal rendelke- ző, agilis, dinamikus, pozitívan gondolkodó, olyan harmin- con túli aktívan dolgozó hölgy lesz, aki számára a problé- mamegoldás szórakozás, aki a magyar nyelven kívül an- gol, német, orosz vagy kínai nyelven is önállóan tárgyal és levelezik, aki számára örömet jelent a mai technikai eszközök használata, s kifejezett érdeklődést tanúsít a szobrok, képek, festmények iránt is. Bemutatkozását és jelentkezését a gazdsagsagedzo@gmail.com címre vá- rom legkésőbb december 23-ig. Francsek Károly. Tel.: 06-30-272-6630

HATÁROZOTT fellépésű, otthoni internet-kapcsolattal rendelkező munkatársakat keresünk közüzemi tartozások kezelésére, másodállásban, versenyképes jövedelemmel. Fényképes önéletrajzát az allas@taktikaesstrategia.hu címre várjuk

FODRÁSZAT

A „MINI STÚDIÓBAN” tartós árzuhanás! Férfi-női haj száraz vágása 1000 Ft, mosással + szárítással 1900 Ft. Nyugdíjaskedvezmények! Házhoz is megyek! Tel.: 06-70-267-4307. Visszahívom!

EGYÉB

ELADÓ 2 db csináltatott, igényes **GYEREKÁGY ÉS PELENKÁZÓ**. Megkímélt, alig használt, újszerű álla- potban eladó 2 db gyerekágy (145 x 75 cm). 3 ma- gasságban állítható, kihúzható ágyneműtartóval és 4 kivehető ráccsal + 2 kókuszmatracral. 1 db nagy- méretű pelenkázó (112 x 77 cm), 3 fiókos és 3 pol- cos (görgös) + pelenkázóasztalra való párna. Na- gyon masszív az ágy és a pelenkázó is. Tel.: 06-20-926-1741

A XIII. Kerületi Egészségügyi Szolgálat Közhasz- nű Nonprofit Kft. alkalmankénti vagy rendszeres igénybe- vétellel oktatási, konferencia-, bemutató előadások céljá- ra termet bérbe ad. A helyszín: Budapest XIII., Szegei út 17. (Egészségház). A terem befogadóképessége asztalok melletti elhelyezésnél maximum 35 fő, asztal nélküli ülte- tésnél maximum 50 fő. Az igénybevétel lehetséges idő- pontja hétfőtől péntekig 8.30 és 19.30 óra között. Ér- deklődni lehet a 452-4204-es telefonszámon. Előadás- technikai berendezések a bérlőnek kell biztosítani. A te- rembérlet ára 6000 Ft/óra (áfamentes)

Az apróhirdetés ára 15 szóig bruttó 2700 Ft, ezen felül szavanként 125 Ft.

LAPUNK KÖVETKEZŐ SZÁMA 2012. JANUÁR 18-ÁN JELENIK MEG. LAPZÁRTA: 2012. JANUÁR 9.

A lapban megjelenő hirdetések tartalmáért a szerkesztőség nem vállal felelősséget.

Önnek is zúg a füle?

Mi hozzásegítjük a gyógyuláshoz!
Szakszerű információkért, segítségért hívja
a Magyar Tinnitus Egyesület
információs vonalát:
06 (1) 410-8811
info@tinnitus.hu,
www.tinnitus.hu

**AKCIÓ! ÚJ SHELL LAKKOZÁS**

*Ha nem akarsz műkörmöt, próbáld ki
az új zselés lakkozást!*

- saját körömre
- 2 hétig garantáltan nem kopik le
- gyors száradás
- leáztatható

Ára: 3500 Ft. Első alkalom 10%
kedvezménnyel! Tel.: 06-70-212-5377

UROLÓGIA ÉS ANDROLÓGIA

Daganatszűrések,
(vese, here, prosztatata)

A női vizeletcsepegés

komplex kivizsgálása

nem műtéti (konzervatív) kezelése

Dr. Rózsahegyí József

urológus és andrológus szakorvos
az orvostudomány kandidátusa

KEDD, CSÜTÖRTÖK: 16.00-19.00

350-0631, 350-1898

1131 Bp., Göncöl utca 28-30.

www.urologiarendeles.hu

Iskolaválasztás előtt...

**Budapest harmadik református
gimnáziuma Újpesten**

Elismerő címek:

Biztonságos Iskola (2007)
Erőszakmentes és Egészségtudatos Isko-
la (2009)
Igazgató: Pavletitsné Egressy Mária
OM: 200415

A Benkő István Református Általános Is-
kola és Gimnázium az alábbi csoportokat
indítja a 2012/2013-as tanévben

Alsó tagozat: f.: Nitschné Szeles Zsu-
zsanna igazgatóhelyettes

- emelt szintű matematika
- emelt szintű angol
- emelt szintű ének-zene

Gimnázium: f.: Tolnainé Bobcsák Ibolya
igazgatóhelyettes

- 1+4 évfolyamos képzés (nyelvi előké-
szítő osztály – angol nyelv) (01)
- 4 évfolyamos emelt szintű angol osz-
tály (02)
- 4 évfolyamos általános tantervű osz-
tály (03) (második idegen nyelv: né-
met, olasz)

Nyitott kapu és a nyílt napok időpontjai,
valamint a felvétellel kapcsolatos rész-
letes tájékoztatás elérhető az iskola hon-
lapjáról.

Elérhetőség: 1043 Budapest, Nyár u. 4.
Tel.: 369-1851

Honlap: www.benkorefi.hu

Szeretettel várjuk az intézmény
szellemiségére nyitott, de még
bizonytalan pályaválasztókat!

*A Benkő István Református Általános
Iskola és Gimnázium tantestülete*



**Ha szeretne megjelenni a TV13 képújságjában,
esetleg készíttetne egy rövid reklámfilm
vállalkozásáról, vagy hirdetni
a XIII. Kerületi Hírnök c. önkormányzati lapban
és közben megjelenne a www.media13.hu
internetes hírportálon is,
akkor írjon a hirdetes@sprintkiado.hu
e-mail címre, vagy hívjon minket
a 237-5060-as telefonszámon!**

Újpesti Masszázs!

Látássérült gyögmasszőrünk várja
egy kis felfrissülésre a IV. ker., Rózsa utca 7. címen
lévő masszázsszalonjában.

A XIII. kerületi lakosok – hivatkozva erre a hirdetésre –
2012 februárjáig kérjék lakóhelyük szerinti 13%-os kedvezményüket!

30 p = 1305 Ft; 60p = 2175 Ft; 90 p = 3480 Ft.

06-20-233-7696 • www.ujpestimasszazs.com



**Professzionális
angol nyelvvizsga
felkészítés magántanártól
Euro, Euro Pro, ECL, BME,
Origo stb. típusú
nyelvvizsgákra, érettségire.
Tel.: +36 (30) 58-58-555**

**Biztonsági szolgálattal 24 órában
felügyelt, körbekerített területen
parkolóhelyek kiadók a Tomori utcában.**

Érdeklődni személyesen a Sima Út Kft.
Ügyfélszolgálati Irodájában
(1136 Bp., Hegedűs Gyula u. 15.,
tel.: 478-5050) vagy elektronikus levélben
a levelek@simaut.bp13.hu e-mailcímen.

**Megbízható partner a könyvelésben!
LIFO Könyvelőiroda a Mammut közelében**

- teljes körű könyvelés
- bérszámfejtés
- hatóságok előtti képviselet
- szaktanácsadás

**Szakértő szolgáltatás korrekt áron.
LIFO Ügyviteli Szolgáltató Kft.
Telefon: 316-7182, 06-20-410-0534
E-mail: lifo@axelero.hu**

GÉPELÉS

**Levelek, szakdolgozatok,
diplomamunkák,
nagyobb terjedelmű szövegek stb.
számítógépes gépelését vállalom
nyomdaipari végzettséggel.**

Tel.: 06-20-260-3878

**CSOCSÓZÁSI LEHETŐSÉG
ANGYALFÖLDÖN**

rendszeresen tisztított és vízszintezett



Garlando Olympic asztalon
Bärenherz Magic
versenylabdákkal
1138 Budapest,
Újpalotai út 13.

(A sportpálya kiszolgáló épületének
földszintjén, a büfénél.)

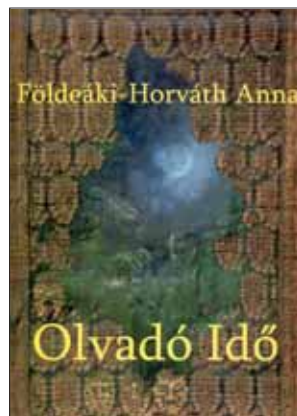
Földeáki-Horváth Anna: Olvadó idő

Díjnyertes haikui

Az Olvadó idő lassan csordogálva elfolyik. Ezeket a gondolatokat ébresztette bennem Földeáki-Horváth Anna legújabb kötete. Már a cím is sejteti, hogy az írások tartalma főként az érzelmek sokszínűségébe kalauzsolnak, melyek a múlt percekkel tisztulnak mély emlékekké. A versek japán műfajban, haikuiban, tömören, nehezen megfogalmazható érzéseket tolmácsolnak. Az emberi kapcsolatok nehézségei, az élet útvesztői

mindenki számára ismerős témák. Számomra azért kedves ez a könyv, mert a költő sajátos humorával és iróniájával gyógyítóként hat a lélekre. Útmutatást ad, hogy a sokszor fájdalmas, panasz-szal teli időszakból is van kiút. Külön öröm, hogy a rohanó világunkban elszaporodó minősíthetetlen kiadványokkal ellentétben ez egy olyan szellemi termék, melynek nyelve tiszta, érthető, tartalmilag magas erkölcsi normákat közvetít. Ezt mi sem bizonyítja jobban, mint hogy a kerületi költő ezzel a kötetével novemberben második helyezést ért el felnőtt kategóriában a Japán Alapítvány 2011. évi, Magyar Nyelvű Haikui Pályázatán.

Az Olvadó idő az Uránusz Kiadó gondozásában jelent meg, kapható az Írók boltjában (www.irokboltja.hu).



TeShow Duo
Zene a négyzetben
**Igényes
előzene**
teshowduo.hu
06-30-3352949

HÍRNÖK
AZ ÖNKORMÁNYZAT LAPJA

Kiadja a Sprint Kft.
A szerkesztőség címe:
1137 Bp., Újpesti rkp. 7.
Nyomdai munkák: Sprint Kft.,
e-mail: hirnok@sprintkiado.hu,
www.sprintkiado.hu
Alapító főszerkesztő:
Sas György (1922–2004).
Felelős szerkesztő: Machos Ferenc.
Szerkesztők: Czeglédi Ildikó,
Jusztus Gábor, Kálmán Attila.
Fotó, tördelés: Holczer Gábor.
Hirdetésfelvevő: Sprint Kft.,
1137 Bp., Újpesti rkp. 7.,
hétfőtől péntekig 9–15 óráig,
tel.: 237-5060, 237-0242, fax: 237-5069,
e-mail: hirdetes@sprintkiado.hu

Újjáavatás Zsinagógák elérhetőségei

A nyolc napig tartó ünnep



Chánuká ünnepe kislév hó 25-én kezdődik, idén december 20-án este és nyolc napig tart. Annak a győzelemnek állít emléket, amelyet a makabeusok három évig tartó szabadságharc után arattak az Izraelt elfoglaló szíriai görögök fölött, és legyőzték a görögök hellenista zsidó támogatóit is, akik változtatásokat akartak bevezetni a zsidó vallásgyakorlatban. A harc polgári i. e. 165-ben a Jeruzsálemi Templom visszafoglalásával ért véget. A győzelemmel helyreállt Izrael szuverenitása is. A chánuká újjáavatást jelent, szokásai arra emlékeztetik az ünneplőket, ne térjenek el a hitüktől, hanem évente újítsák fel azt.

A kerületi izraelita egyházak elérhetőségei: **Status Quo Ante zsinagóga**, Hegedűs Gyula u. 3. Telefon: +36 (1) 413-5562; **Dózsa György úti zsinagóga**, Dózsa György út 55. Telefon: +36 (1) 413-5500; **Visegrádi utcai zsinagóga**, Visegrádi u. 3., 20-as kapucsengő.

	KALIFORNIAI NAGYVÁROS, HÍRES HÍDJA A GOLDEN GATE	ABÉCÉNK UTOLSÓ ELŐTTI BETŰJE	A ZSIDÓI UTÓDJA A LANTÁN VEGYJ.ELE	UTER, RÖVIDEN FŐLEG TÉLI RUHADARAB	FALU ISZÁK MELLETT	BELSŐ HANGI	OKK VEGET MAGYAR DIÁKSPORT SZÜVETSEGE, RÖVIDEN	VETEMÉ- NYES A HÁZ KÖRÜL	KELET, RÖVIDEN	VALAMIRE JÓ, MEGFELÉLŐ, RÉGESEN
BALKÁN EREDETŰ, BŐTERHŐ BORSZÓLÓ- FAJTA										
AZ EGYIK HATÁROZOTT NÉVELŐNK		MEGFÉJTÉS, 1. RÉSZ ... ISOLYA; MEGASÉTÁROS ÉNEKESNŐ							50, RÓMAI SZÁMMAL	
A NOBÉLUM VEGYJELE			BERN POLYÓJA EDGAR A. POE ISMERT VERSE			SARIT, RÖVIDEN MERCEDES ROADSTER BETŰJELE		SZLOVÁK AUTÓJELZÉS GYÖHÖV VESSZŐ (spirek)		
FLORIDA RÖVIDÍTÉSE A TERKEPÉN				KISIPARI TER- MELŐSZÖVET- KEZET, RÖV. ÉPÍTÉMÉNYT ÁTAD				CROCE; FIRENZEI TEMLOM DUNAKA- SZI RÉSZÉ		
ARCCAL LEFELÉ A TETEJÉRE FEKSEK							CSÓKOL, RÉGESEN SZEMÜVEG, HÉPÉSEN			
AHÉLYIK HELYRE, HÉPÉSEN					KOLLEGIUM, DIÁKSZÓVAL ... ÉS FIUK; TURGONYEV MŰVE				1000, RÓMAI SZÁMMAL	
A NITROGÉN VEGYJELE		TÜNDÉR ... SZABÓ MAG- DA HÖSE AZ IRI ELŐTT JÁRUNK IDEI				FOTEL KÖNYÖKLÖ- RÉSZÉ HÉPÉS INDULATSZÓ				PÉNK- NEMŰNK
FORGÓ- TÁRAS PISTOLY				FRANCIA AUTÓHÁRKA LOMBOS NÖ- VÉNY RÉSZÉ						
KOCSMA RÉSZÉ				FILE, MA- GYAROSAN ID. ELŐTÁG: ÉLET-				RÓMAI TEREPJÁRÓ FRANCIA EKSPRESSZ (REV)		
A SZLÁCIUM VEGYJELE			FÖLDERINC A SZÜLŐSÖ- ROK KÖZÖTT MAD HATÁRAI					SZINTÉN, UGYANCSAK OSTENDE HATÁRAI		
LÉC VEGET MEGFÉJTÉS, 2. RÉSZ BELOA AUTÓJEL		MIATT, HÉPÉSEN 50, RÓMAI SZÁMMAL			NEMESGÁZ					
'B										!



Előző rejtvényünk helyes megfejtése: József Attila Betlehemi királyok. Könyvjutalmat nyertek: Mitók Ferencné, Erényi Béláné. Ezenkívül a Kerületi Közművelődési Nonprofit Kft. jóvoltából koncertjegyeket nyertek: Mokrai Dávid, Németh Erika. Mostani rejtvényünkben is egy kedves meglepetést rejtettünk el. Beküldési határidő január 5. A helyes megfejtést beküldők között könyveket és a Kerületi Közművelődési Nonprofit Kft. jóvoltából koncertjegyeket sorsolunk ki.



Advent Várakozás és felkészülés

Ünnepi miserendek

Közeleg a karácsony, Jézus Krisztus születése. Valamennyi kerületi egyházi felekezet különleges hangulatú misékkal készíti fel a hívőket lelkileg az ünnepre. Az előkészület egyik legjelentősebb eseménye az adventi hétköznapi rorate hajnali miséje. Sok helyen betlehemes játékkal várják a gyerekeket és családokat, de gondolnak a magányosokra is. A részletes miserendekről az alábbi elérhetőségeken tájékozódhatnak.



**Árpád-házi
Szent Margit-templom**
Lehel tér 1/A, www.margitos.hu
Telefon: +36 (1) 329-4893

**Angyalföldi
Szent Mihály-templom**
Babér u. 17/B,
www.szentmihaly.hu
Telefon: +36 (1) 350-6371

**Angyalföldi
Szent László-templom**
Béke tér 1/A,
www.beketer.ghost.hu
Telefon: +36 (1) 340-0666

**Budapest-Vizafogói
Szent Márton-templom**
Váci út 91/B, www.miserend.hu/?templom=2248
Telefon: +36 (1) 350-3534

**Külső-Angyalföldi
Mária Keresztények
Segítsége Templom**
Rokolya u. 28., www.miserend.hu/?templom=2443
Telefon: +36 (1) 349-8703

**Kármelhegyi
Boldogasszony-templom**
Huba u. 12.,
www.karmelitarend.hu/hazak/
budapest
Telefon: +36 (1) 340-8109

Szent Ágoston-kápolna
Pozsonyi út 14. (bejárat a köz felől)
www.opraem.hu/plebaniak.htm
Telefon: +36 (30) 682-8941

**Budapest-Angyalföldi
református templom**
Frangepán u. 43.
www.frangepan.hu
Telefon: +36 (1) 350-8659

**Pozsonyi úti
református templom**
Pozsonyi út 58.,
www.pozsonyiuti.reformatus.hu
Telefon: +36 (1) 329-4062

**Budapest-Angyalföldi
evangélikus templom**
Kassák Lajos u. 22.,
www.angyalfold.lutheran.hu
Telefon: +36 (1) 320-8207

**Angyalföldi
Baptista Gyülekezet**
Váci út 51/A,
www.angyalfoldibaptista.hu
Telefon: +36 (1) 788-0474
**Premontrei Margitszigeti
Szent Mihály-kápolna**
Margitsziget,
www.ujlakitemplom.hu
Telefon: +36 (1) 335-3573

*Eredményekben gazdag, boldog új esztendő-t
kívánunk valamennyi olvasónknak!*



KARÁCSONYI AKCIÓ!
BOT és ORSÓ -15%

1137 Budapest, Újpesti rkp. 7. Telefon: 237-0243 E-mail: bolt@peca.hu Nyitva tartás: H.-P.: 10-18, Sz.: 9-13

peca pont
horgászbolt

peca.hu
webshop